

SITUO 1 VARIATION SITUO 5 VARIATION

FR

Télécommandes 1 canal - 5 canaux à variation io ou RTS

Manuel d'installation rapide

EN

1-channel - 5-channel variation io or RTS remote controls

Quick installation manual

DE

io- oder RTS-Fernbedienung mit Verstellfunktion und 1 Kanal – 5 Kanälen

Kurzanleitung

NL

1-kanaal - 5-kanalen io- of RTS-afstandsbedieningen met dimfunctie

Snelle installatiehandleiding

PL

Piloty zdalnego sterowania 1-kanalowe - 5-kanalowe z funkcją regulacji

natężenia io lub RTS

Skrócona instrukcja montażu

ES

Mandos a distancia de 1 canal - 5 canales con variación io o RTS

Manual de instalación rápida

IT

Telecomandi 1 canale - 5 canali a variazione io o RTS

Manuale di installazione rapida

PT

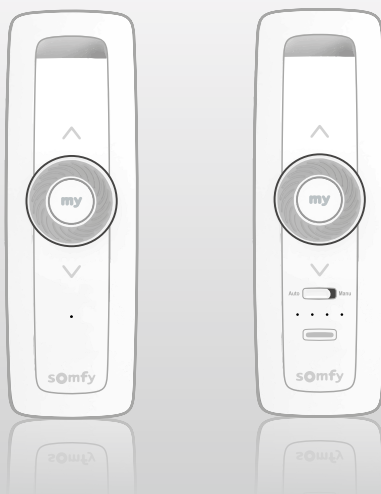
Comandos à distância 1 canal - 5 canais com variação io ou RTS

Manual de instalação rápida

EL

Τηλεχειριστήρια 1 καναλιού - 5 ρυθμιζόμενων καναλιών io ή RTS

Εγχειρίδιο γρήγορης εγκατάστασης



Sommaire

Bienvenue	2
- Qui est Somfy ?	2
Informations importantes - sécurité	2
- Généralités	2
- Consignes générales de sécurité	2
- Conditions d'utilisation	2
- Recyclage	2
1 Présentation du produit	3
2 Utilisation	4
3 Programmation de votre télécommande	4
3.1 Programmation sur une prise télécommandée Somfy	4
3.2 Programmation sur une motorisation de volet roulant, battants, de vénitiens, de store ou sur un récepteur d'éclairage Somfy	6
4 Installation du support mural de la télécommande	7
5 Caractéristiques techniques	7



► Version complète du manuel disponible à l'adresse :
www.somfy.info/fr/p/5155013

Bienvenue

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Somfy.

► Qui est Somfy ?

Somfy développe, produit et commercialise des moteurs et automatismes pour les équipements de la maison. Motorisations pour portails, portes de garages ou volets roulants, systèmes d'alarme, commandes d'éclairage, thermostats de chauffage, tous les produits Somfy répondent à vos attentes de sécurité, confort et économie d'énergie.

Chez Somfy, la recherche de la qualité est un processus d'amélioration permanent. C'est sur la fiabilité de ses produits que s'est construite la renommée de Somfy, synonyme d'innovation et de maîtrise technologique dans le monde entier.

► Informations importantes - sécurité

► Généralités

Lire attentivement les instructions de ce produit. Conserver ces instructions. Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de Somfy et sa garantie. Somfy ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Si un doute apparaît lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

CE Somfy déclare que le produit décrit dans ces instructions lorsqu'il est utilisé conformément à ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Radio 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration CE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.somfy.com/ce.

► Consignes générales de sécurité

Ce produit contient une pile bouton.

Ne pas avaler la pile : risque de brûlures chimiques en à peine 2 heures pouvant être mortelles. En cas d'introduction de la pile dans une partie du corps ou en cas de doute, appelez immédiatement un médecin. Tenir hors de portée des enfants les piles (neuves et usagées) et le produit. Si le compartiment pile ne ferme plus, ne plus utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants. Risque d'explosion, de fuite de liquide ou de gaz inflammables de la pile si elle est maintenue à haute température (four chaud, feu), écrasée, coupée, ou soumise à une pression de l'air extrêmement faible. Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

Ne pas laisser le produit à la portée des enfants. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer sa surface. Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger. Ne pas tenter de le réparer.

► Conditions d'utilisation

La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio.

La portée radio dépend fortement de l'environnement d'usage : perturbations possibles par gros appareillage électrique à proximité de l'installation, type de matériau utilisé dans les murs et cloisons du site.

L'utilisation d'appareils radio (par exemple un casque radio hi-fi) utilisant la même radio fréquence peut réduire les performances du produit.

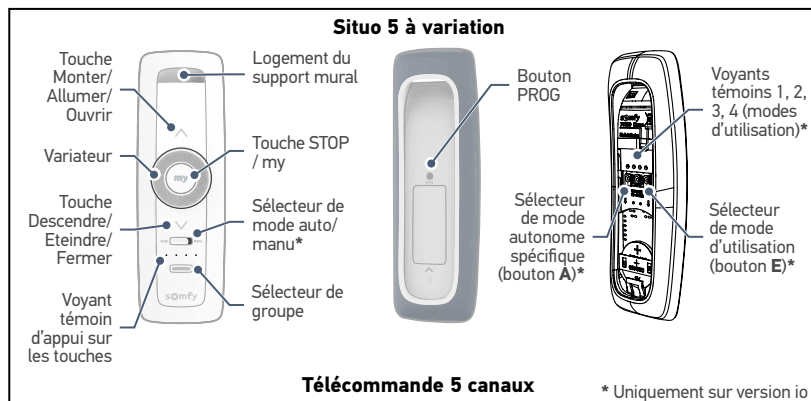
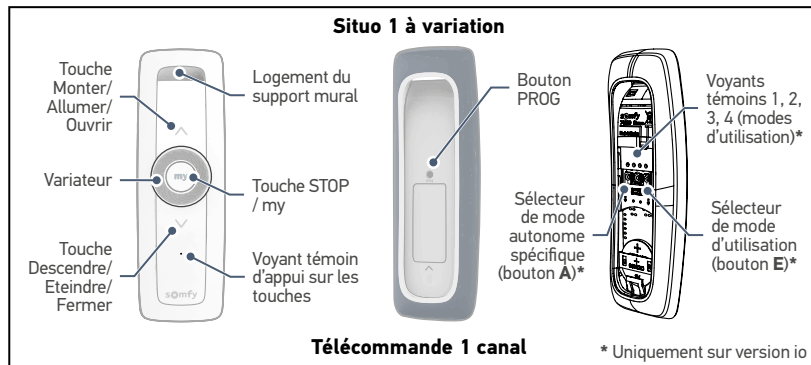
► Recyclage



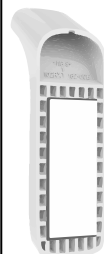
Ne jetez pas le produit ni la pile usagée avec les ordures ménagères. Veuillez à les déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir leur recyclage.

Selon la télécommande que vous avez choisie, celle-ci sera équipée soit du protocole io, soit du protocole RTS. Elle s'utilise pour piloter individuellement ou simultanément les appareils suivants (le nombre d'équipements pouvant être commandés par un canal est illimité) :

- les motorisations de volets roulants,
- les motorisations de volets battants,
- les motorisations de stores,
- les motorisations pour vénitiens,
- les récepteurs standard ou à variation d'éclairage.



Support mural



Pour télécommande 5 canaux

Chaque canal correspond à une télécommande individuelle et peut commander un ou plusieurs équipement(s). La navigation entre les canaux s'effectue grâce au bouton sélecteur de canal. Les voyants indiquent le canal sélectionné (voir l'illustration ci-contre).

Canal 1 :	☀	•	•	•
Canal 2 :	•	☀	•	•
Canal 3 :	•	•	☀	•
Canal 4 :	•	•	•	☀
Canal 5 :	☀	☀	☀	☀

	Récepteur d'éclairage Prise	Volet roulant Volet battant Store Vénitiens
 Appui bref	Marche	Ouverture
 Appui bref	-	• Stop si volet est en mouvement • Position favorite enregistrée si volet est ouvert ou fermé
 Appui bref	Arrêt	Fermeture
 	Variation de l'intensité lumineuse (si récepteur à variation)	Variation de l'angle d'ouverture des lames (vénitiens)

PROGRAMMATION DE VOTRE TÉLÉCOMMANDE 3

3.1 Programmation sur une prise télécommandée Somfy

► Programmer une télécommande

1. Vérifiez que la prise télécommandée est sous tension.



Pendant cette opération, débranchez toutes les autres prises télécommandées Somfy de votre domicile.

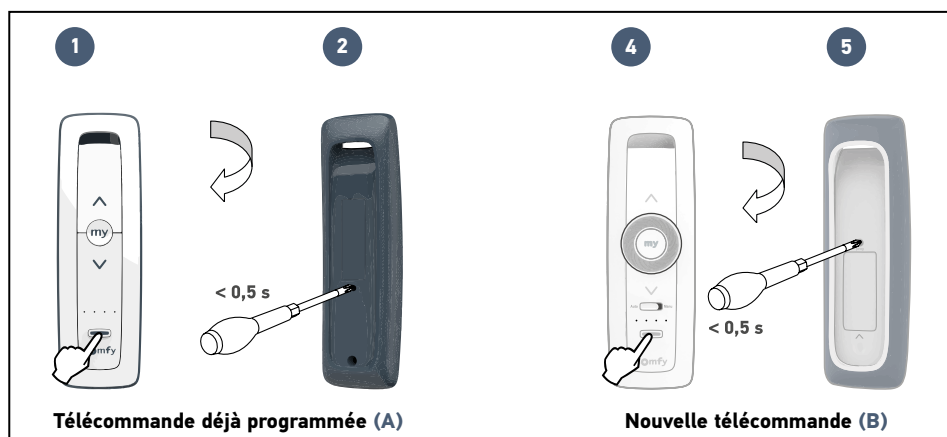
2. Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton sélecteur de canal jusqu'à ce que les voyants indiquent le canal à programmer.
3. Appuyez sur le bouton de programmation de la prise télécommandée jusqu'à ce que son voyant clignote.
4. Faites un appui bref avec un objet fin sur le bouton PROG au dos de la télécommande.
Le voyant de la prise télécommandée s'allume fixement puis s'éteint.



3.1 Programmation sur une prise télécommandée Somfy

► Ajouter une télécommande (B) en s'aidant d'une télécommande déjà programmée (A)

1. Sur la télécommande **A** 5 canaux, sélectionnez le canal qui pilote les produits que vous voulez ajouter sur la télécommande **B** : appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton sélecteur de canal déjà programmé.
2. Appuyez avec un objet fin sur le bouton PROG au dos de cette même télécommande **A**. Les voyants des appareils associés clignotent.
3. Sur la télécommande **B** 5 canaux, appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton sélecteur de canal jusqu'à ce que les voyants indiquent le canal à ajouter.
4. Appuyez avec un objet fin sur le bouton PROG au dos de cette même télécommande **B**. Les voyants des appareils à associer s'allument fixement puis s'éteignent. Le canal de la nouvelle télécommande **B** est programmé.
5. Si nécessaire, répétez cette procédure avec les autres canaux de la télécommande **A**.



Cette procédure nécessite une bonne connaissance de votre installation.

Par exemple, pour ajouter 2 volets roulants associés au canal 1 télécommande **A** sur le canal 5 de la télécommande **B**, si vous avez précédemment programmé un de ces 2 volets roulants sur le canal 5 de la télécommande **B**, le volet déjà programmé sera supprimé et celui non programmé sera ajouté.

Nous vous conseillons donc d'ajouter vos produits petit à petit, avec sa commande individuelle, pour éviter toute erreur de déprogrammation.

3.2 Programmation sur une motorisation de volet roulant , battants, de vénitiens, de store ou sur un récepteur d'éclairage Somfy



Vous devez avoir préalablement procédé à la mise en service de votre motorisation de volet. Avant toute programmation, les fins de course de votre moteur doivent être réglés (reportez-vous à la notice du moteur ou contactez l'assistance Somfy). Vérifiez le sens de rotation : appuyez sur la touche . Si le volet descend / se ferme, reportez-vous à la notice du moteur ou contactez l'assistance Somfy.

► Programmer une télécommande

1. Identifiez la commande d'origine de l'équipement, c'est-à-dire la télécommande ou le point de commande **qui ne pilote que cet équipement**.

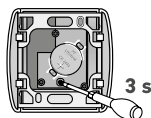


- Si la commande d'origine est perdue ou cassée et qu'elle est la seule à piloter le volet récepteur, contactez l'assistance Somfy.
- Si une autre commande pilote uniquement cet équipement, utilisez la pour suivre les étapes suivantes.

2. Dans le cas d'un volet / store : entrouvrez le volet / store avec la commande d'origine.
3. Appuyez sur le bouton PROG de la commande d'origine jusqu'au va-et-vient de l'équipement (ou 1 bip). La fonction PROG est activée pendant 2 minutes.
4. Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton sélecteur de canal jusqu'à ce que les voyants indiquent le canal à programmer.
5. Faites un appui bref avec un objet fin sur le bouton PROG au dos de la télécommande à ajouter. L'équipement effectue un va-et-vient (ou 2 bips).

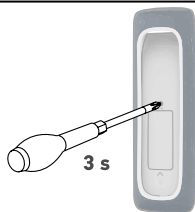
Commande d'origine

3

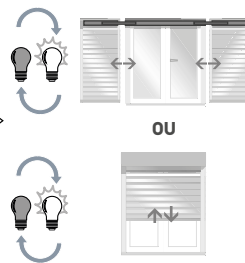


Arrière point de commande

OU



Arrière télécommande

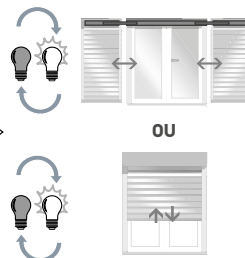
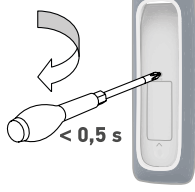


Télécommande à ajouter

4



5



► Enregistrer ou modifier la position favorite

Consultez la notice de votre moteur de volet.

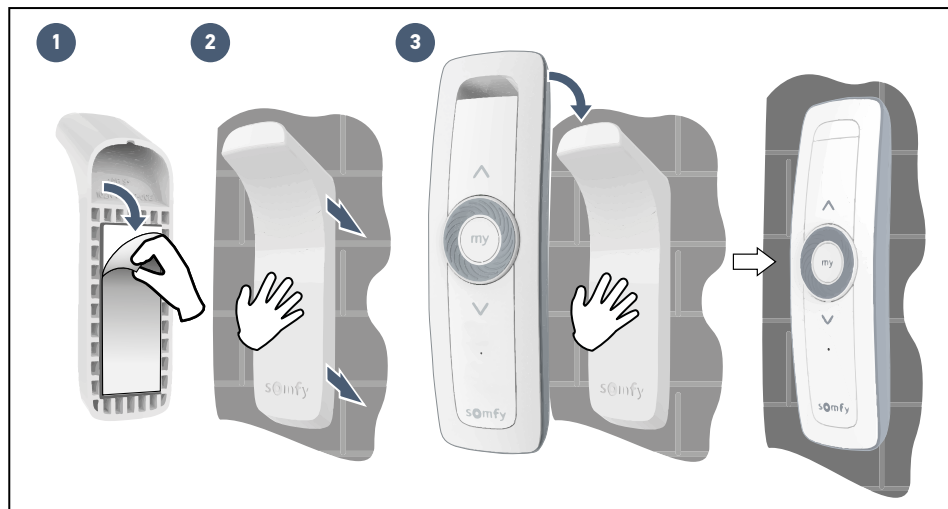
4 INSTALLATION DU SUPPORT MURAL DE LA TÉLÉCOMMANDE



Ce produit ne doit pas être installé à une hauteur supérieure à 2 m.

En suivant la figure :

1. Enlevez le film de protection de l'adhésif au dos du support mural.
2. Fixez le support mural sur une surface plane, propre et sèche et pressez pour un collage optimal.
3. Posez la télécommande sur son support.



5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

► SITUO io

	Fréquence radio	868.95MHz, io-homecontrol®
	Bande de fréquence et puissance maximale utilisée	868.700MHz - 869.200MHz p.a.r. < 25 mW
	Température d'utilisation	0°C à + 48°C
	Alimentation	1 pile type CR2430, 3 V

► SITUO RTS

	Fréquence radio	433.42MHz, RTS
	Bande de fréquence et puissance maximale utilisée	433.050MHz - 434.790MHz p.a.r. < 10 mW
	Température d'utilisation	0°C à + 50°C
	Alimentation	1 pile type CR2430, 3 V

Contents

Welcome	2
- About Somfy	2
Important information - safety	2
- General information	2
- General safety instructions	2
- Conditions for use	2
- Recycling	2
1 Product description	3
2 Use	4
3 Programming your remote control	4
3.1 Programming on a Somfy remote-controlled socket	4
3.2 Programming on a drive for roller shutters, swing shutters, venetian blinds, blinds or on a Somfy lighting receiver	6
4 Installing the remote control wall bracket	7
5 Technical data	7



► Complete version of the manual available from:
www.somfy.info/en/p/5155013

Welcome

Thank you for choosing a Somfy product.

About Somfy

Somfy develops, manufactures and sells motors and automatic control devices for domestic equipment. These include drives for gates, garage doors or roller shutters, alarm systems, lighting controls and heating thermostats. All Somfy products are designed to meet your expectations in terms of safety, comfort and energy efficiency. At Somfy, the pursuit of quality is a continuous process of improvement. Somfy's reputation has been built upon the reliability of its products, and the Somfy brand is synonymous with innovation and technological expertise worldwide.

Important information - safety

General information

Read the instructions for this product carefully. Keep these instructions. Failure to follow these instructions absolves SOMFY of all liability and voids the warranty. SOMFY cannot be held responsible for any changes to norms and standards that come into effect after publication of these instructions.

Check the compatibility of this product with the associated equipment and accessories. If in doubt when installing this product and/or to obtain additional information, contact a Somfy representative or visit the website www.somfy.com.



Somfy declares that the product described in these instructions, when used in accordance with these instructions, complies with the essential requirements of the applicable European directives and, in particular, with Radio Directive 2014/53/EU. The full text of the EC declaration of conformity is available at the following website: www.somfy.com/ce.

General safety instructions

This product contains a button cell.

Do not swallow the battery: risk of potentially fatal chemical burns in less than 2 hours. If the battery gets into any part of the body or if in any doubt, call a doctor immediately.

Keep batteries (new and used) and the product out of the reach of children. If the battery compartment no longer closes, do not use the product and keep it out of the reach of children. Risk of explosion, leaking flammable liquids or gases from the battery if it is kept at a high temperature (hot oven, fire), crushed, cut or subjected to very low air pressure. Non-rechargeable batteries must not be recharged.

Keep the product out of the reach of children. Do not use abrasive products or solvents to clean it.

Use a soft, dry cloth to clean its surface. Do not knock or drop the product, expose it to flammable materials or sources of heat or moisture, or splash or immerse it. Do not attempt to repair it.

Conditions for use

The radio range is limited by radio appliance control standards.

The radio range is heavily dependent on the environment in which it is used: interference may be caused by having large-scale electrical equipment near the installation, or by the type of material used in the site walls and partitions.

The use of a radio appliances (e.g. a set of Hi-Fi radio headphones) operating on the same radio frequency might be detrimental to the product's performance.

Recycling

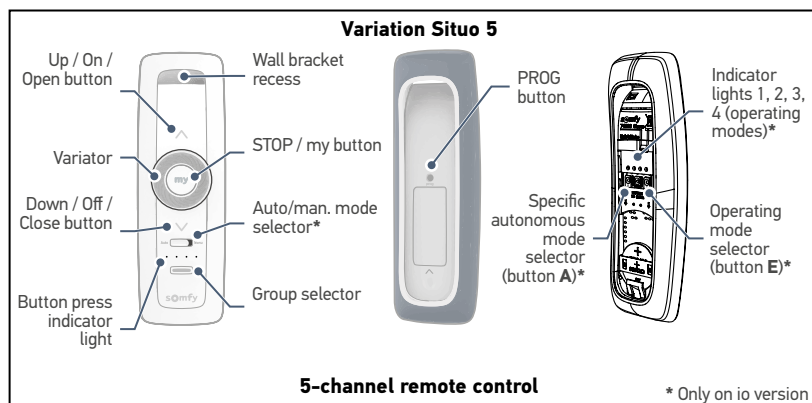
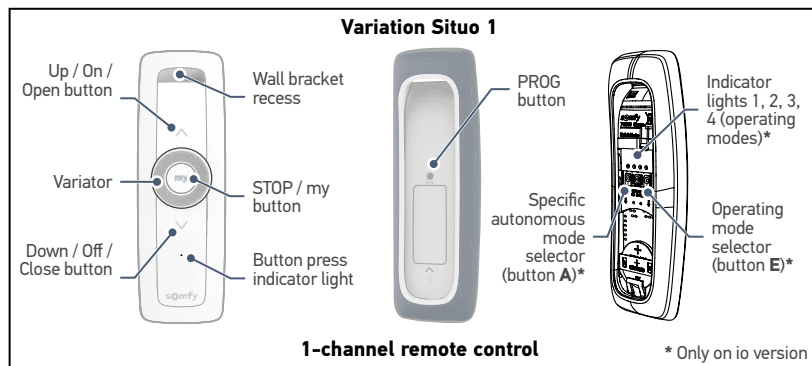


Do not dispose of this product or its flat battery with the household waste. Please take them to a collection point or an approved centre to ensure they are recycled correctly.

Depending on the remote control you have chosen, it will be equipped either with the io protocol, or with the RTS protocol.

It is used to control the following appliances individually or simultaneously (an unlimited number of devices may be controlled via a single channel):

- roller shutter drives,
- swing shutter drives,
- blind drives,
- venetian blind drives,
- standard or variation lighting receivers.



For 5-channel remote controls

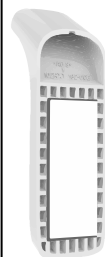
Each channel corresponds to an individual remote control, and can be used to control one or more devices.

The channel selector button is used to navigate between channels.

The indicator lights indicate the selected channel (see illustration opposite).

Channel 1:	☀	•	•	•
Channel 2:	•	☀	•	•
Channel 3:	•	•	☀	•
Channel 4:	•	•	•	☀
Channel 5:	☀	☀	☀	☀

Wall mount



	Lighting receiver Socket	Roller shutter Swing shutter Blind Venetian blinds
 Short press	On	Open
 Short press	–	• Stop if the shutter is moving • Favourite position saved if the shutter is open or closed
 Short press	Off	Close
	Light intensity variation (with variation receiver)	Slats opening angle variation (venetian blinds)

3 PROGRAMMING YOUR REMOTE CONTROL

3.1 Programming on a Somfy remote-controlled socket

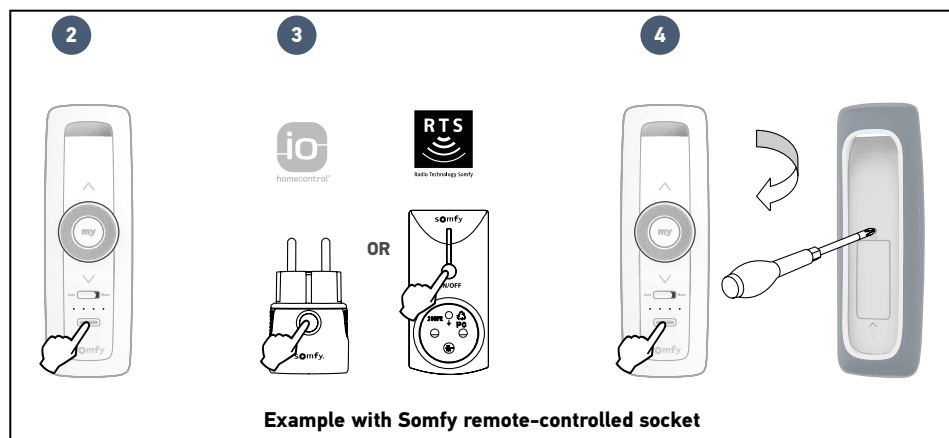
► Programming a remote control

1. Check that the remote-controlled socket is powered on.



During this operation, disconnect all other Somfy remote-controlled sockets in your home.

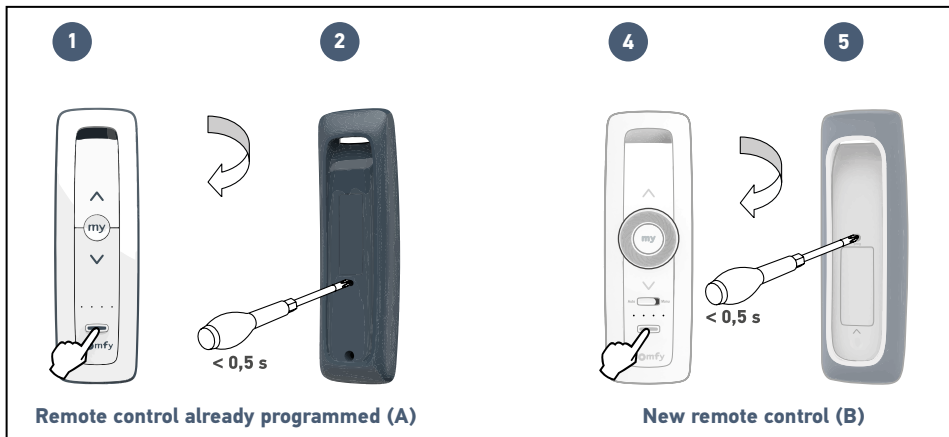
2. Press the channel selector button as many times as necessary until the indicator lights show the channel to be programmed.
3. Press the programming button on the remote-controlled socket until the indicator light flashes.
4. Use a fine-tipped object to apply a short press on the PROG button on the back of the remote control. The indicator light on the remote-controlled socket will come on continuously, and then go out.



3.1 Programming on a Somfy remote-controlled socket

► Adding a remote control (B) using a pre-programmed remote control (A)

1. On the 5-channel remote control **A**, select the channel which controls the products you want to add to remote control **B** : press the channel selector button as many times as necessary for the pre-programmed channel.
2. Use a fine-tipped object to press the PROG button on the back of this same remote control **A**. The indicator lights on the associated appliances will flash.
3. On 5-channel remote control **B**, press the channel selector button as many times as necessary until the indicator lights show the channel to be added.
4. Use a fine-tipped object to press the PROG button on the back of this same remote control **B**. The indicator lights on the appliances to be associated will come on continuously, and then go out. The channel is programmed on the new remote control **B**.
5. If necessary, repeat this procedure with the other channels on remote control **A**.



This procedure requires a good knowledge of your installation.

For example, to add 2 roller shutters associated with channel 1 of remote control **A** to channel 5 of remote control **B**, if you have already programmed one of these 2 roller shutters on channel 5 of remote control **B**, the shutter already programmed will be deleted and the other one will be added.

We therefore advise you to add your products step by step, with an individual control, to avoid any deprogramming error.

3.2 Programming on a drive for roller shutters, swing shutters, venetian blinds, blinds or on a Somfy lighting receiver



You must first have commissioned your shutter's drive. Before any programming, the end limits for your motor must have been set (refer to the instructions for the motor or contact Somfy assistance). Check the direction of rotation: press the button. If the shutter is lowered / closes, refer to the instructions for the motor or contact Somfy assistance.

► Programming a remote control

1. Identify the equipment's original control, i.e. the remote control or control point **which controls only this equipment**.

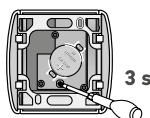


- If the original control is lost or broken and it is the only one that controls the receiver shutter, contact Somfy assistance.
- If another control controls this equipment only, use it to follow the steps below.

2. In the case of a shutter / blind: partially open the shutter / blind using the original control.
3. Press the PROG button on the original control until the shutter makes an up and down movement (or 1 beep). The PROG function is activated for 2 minutes.
4. Press the channel selector button as many times as necessary until the indicator lights show the channel to be programmed.
5. Use a fine-tipped object to apply a short press on the PROG button on the back of the remote control to be added.
The equipment will make an up and down movement (or 2 beeps).

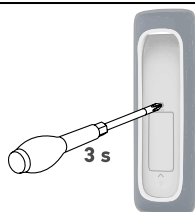
Original control

3

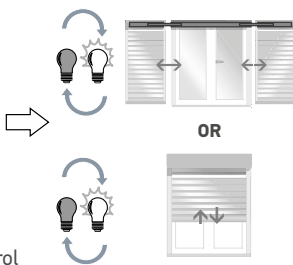


Back of control point

OR



Back of remote control

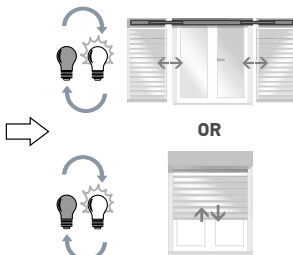
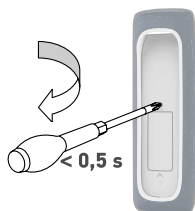


Remote control to be added

4



5



► Saving or altering the favourite position

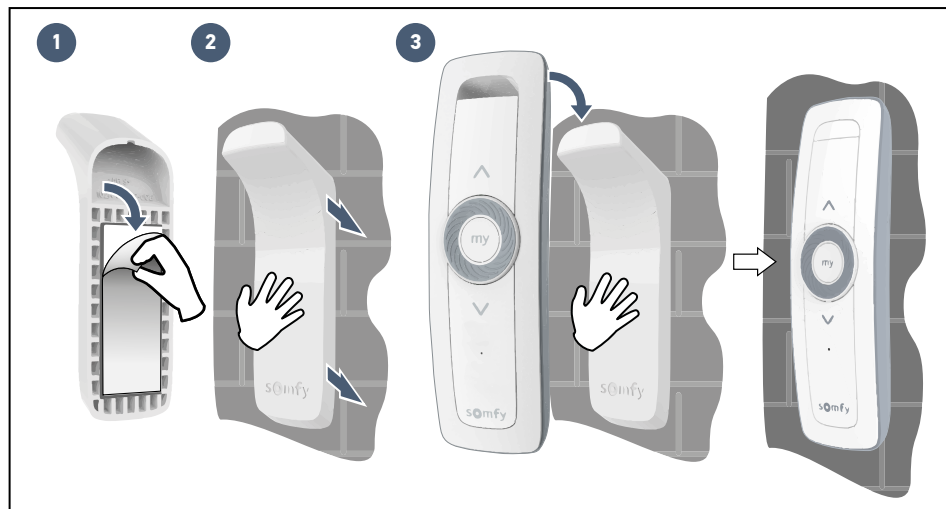
Consult the instructions for your shutter motor.



This product must not be installed at a height of more than 2 m.

As per the figure:

1. Remove the protective film from the adhesive on the back of the wall bracket.
2. Fasten the wall bracket to a flat, clean and dry surface and press to ensure optimum bonding.
3. Mount the remote control on its bracket.



TECHNICAL DATA

5

► SITUO io

	Radio frequency	868.95 MHz, io-homecontrol®
	Frequency band and maximum power used	868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25 mW
	Operating temperature	0°C to + 48°C
	Power supply	1 type CR2430 battery, 3 V

► SITUO RTS

	Radio frequency	433.42 MHz, RTS
	Frequency band and maximum power used	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. < 10 mW
	Operating temperature	0°C to + 50°C
	Power supply	1 type CR2430 battery, 3 V

Inhalt

Herzlich Willkommen	2
- Wer ist Somfy?	2
Wichtige Hinweise - Sicherheit	2
- Allgemeines	2
- Allgemeine Sicherheitshinweise	2
- Spezifische Sicherheitshinweise	2
- Recycling	2
1 Produktbeschreibung	3
2 Bedienung	4
3 Programmierung der Fernbedienung	4
3.1 Programmierung einer fernbedienten Somfy-Steckdose	4
3.2 Programmierung eines Somfy-Antriebs für Rollläden, Klappläden, Jalousie, Markise oder eines Somfy-Beleuchtungsempfängers	6
4 Installation der Wandhalterung für die Fernbedienung	7
5 Technische Daten	7



► Die vollständige Version der Anleitung finden Sie unter:
www.somfy.info/de/p/5155013

Herzlich Willkommen

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf eines Somfy-Produkts entgegenbringen.

► Wer ist Somfy?

Somfy entwickelt, produziert und vertreibt Antriebe und Automatikvorrichtungen für Hausanlagen. Ob Antriebe für Einfahrts- oder Garagentore, Rollläden, Alarmanlagen, Beleuchtungssteuerungen oder Heizungsthermostate: Alle Produkte von Somfy sollen Ihre Erwartungen im Hinblick auf Sicherheit, Komfort und Energieeinsparung erfüllen. Somfy ist ständig um die Qualitätsverbesserung seiner Produkte bemüht. Somfy verdankt seinen Ruf der Zuverlässigkeit seiner Produkte, die für Innovation und weltweites technologisches Know-how stehen.

Wichtige Hinweise – Sicherheit

► Allgemeines

Lesen Sie die Anweisungen zu diesem Produkt aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf. Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Somfy ausgeschlossen. Somfy haftet nicht für Änderungen der Normen und Standards, die nach Veröffentlichung dieser Anleitung eintreten. Prüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den vorhandenen Ausrüstungs- und Zubehörteilen. Bei Fragen zur Installation dieses Produkts und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.



Somfy erklärt, dass das in diesen Anleitungen beschriebene Produkt bei Anwendung gemäß dieser Anweisungen mit den wesentlichen Anforderungen der anwendbaren Europäischen Richtlinien konform ist, insbesondere mit der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der CE-Konformitätserklärung ist unter der Internet-Adresse www.somfy.com/ce verfügbar.

► Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieses Produkt enthält eine Knopf-Batterie.

Batterien nicht verschlucken: Verschluckte Batterien können innerhalb von 2 Stunden zu chemischen Verätzungen mit Todesfolge führen. Wird eine Batterie in eine Körperöffnung eingeführt oder bestehen diesbezüglich Zweifel, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

Bewahren Sie (neue und gebrauchte) Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn sich das Batteriefach nicht schließen lässt, und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Explosionsgefahr und brennbare Flüssigkeiten oder Gase können aus der Batterie austreten, wenn sie auf hohe Temperaturen (heißer Ofen, Feuer) erhitzt, gequetscht, durchgeschnitten oder einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt wird. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.

Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Verwenden Sie zur Reinigung der Oberflächen ein weiches und trockenes Tuch. Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen. Bringen Sie es nicht in Kontakt mit brennbaren Stoffen, Wärmequellen, Feuchtigkeit und Spritzwasser. Tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren.

► Spezifische Sicherheitshinweise

Die Funkreichweite wird durch die Regulierungsnormen für Funkgeräte eingeschränkt.

Die Funkreichweite hängt stark von den Umgebungsbedingungen ab: Große stromführende Geräte in der Nähe des Installationsorts oder die für die Erstellung der Mauern und Wände verwendeten Materialien können zu Störungen führen. Durch die Verwendung von Funkgeräten (z. B. von HiFi-Funkkopfhörern) mit derselben Funkfrequenz kann die Leistung des Produkts beeinträchtigt werden.

► Recycling

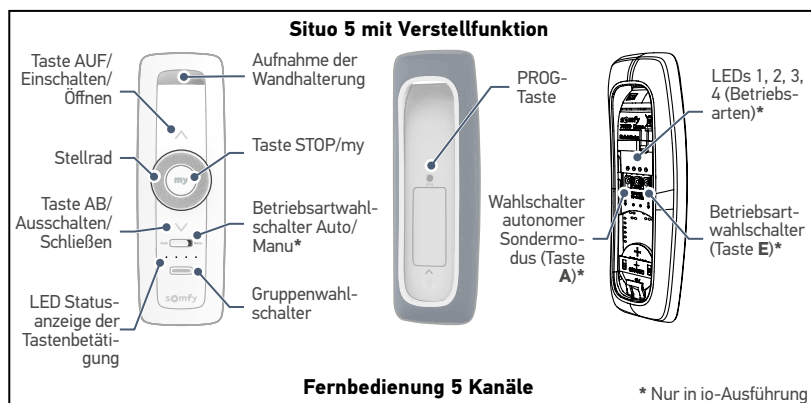
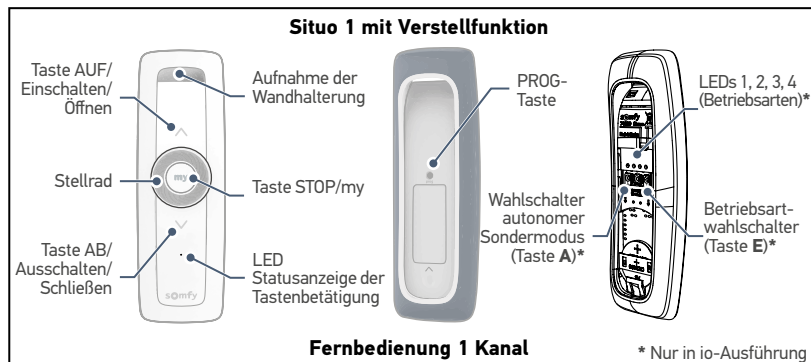


Entsorgen Sie das Produkt und die Batterien nicht mit dem Hausmüll. Bitte bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder einem zugelassenen Zentrum, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß wiederverwertet werden.

Je nach gewählter Fernbedienung arbeitet diese mit dem io- oder dem RTS-Protokoll.

Sie wird verwendet, um die folgenden Geräte einzeln oder gleichzeitig anzusteuern (die Anzahl der Geräte, die pro Kanal angesteuert werden können, ist unbegrenzt):

- Rolllädenantriebe,
- Klapplädenantriebe,
- Markisenantriebe,
- Jalousieantriebe,
- Standard- oder verstellbare Beleuchtungsempfänger.



Für Fernbedienungen mit 5 Kanälen

Jeder Kanal entspricht einer einzelnen Fernbedienung und kann ein oder mehrere Geräte steuern.

Der Wechsel zwischen den Kanälen erfolgt mit dem Kanalwahltaster.

Die LEDs geben den gewählten Kanal an (siehe nebenstehende Abbildung).

Kanal 1:	☀	•	•	•
Kanal 2:	•	☀	•	•
Kanal 3:	•	•	☀	•
Kanal 4:	•	•	•	☀
Kanal 5:	☀	☀	☀	☀

	Beleuchtungsempfänger Steckdose	Rollläden Klappläden Markise Jalousien
 Kurzer Druck	Ein	Öffnen
 Kurzer Druck	-	• Stopp, wenn Rollläden in Bewegung ist • Programmierte Lieblingsposition, wenn der Rollläden offen oder geschlossen ist
 Kurzer Druck	Aus	Schließen
	Verstellung der Helligkeit (bei Empfänger mit Verstellfunktion)	Verstellung Öffnungswinkel der Lamellen (Jalousien)

PROGRAMMIERUNG DER FERNBEDIENUNG 3

3.1 Programmierung einer fernbedienten Somfy-Steckdose

► Fernbedienung einlernen

1. Stellen Sie sicher, dass die fernbediente Steckdose mit Strom versorgt wird.



Trennen Sie bei diesem Vorgang alle anderen fernbedienten Somfy-Steckdosen in Ihrer Wohnung von der Stromversorgung.

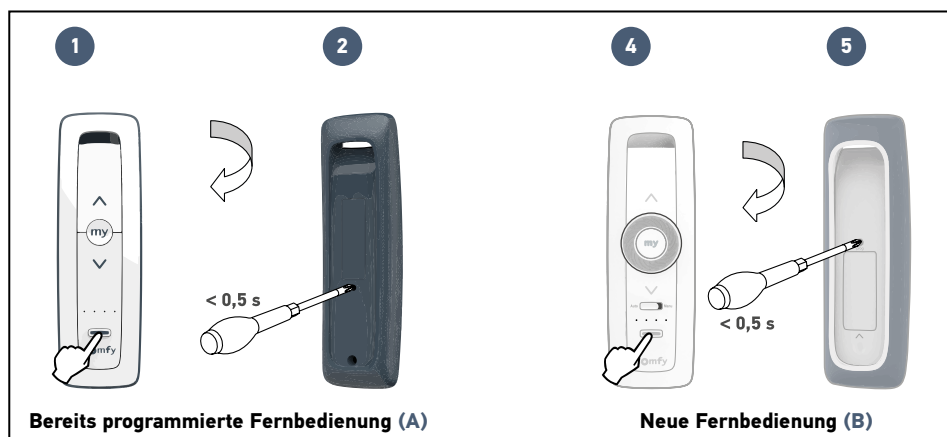
2. Drücken Sie so oft auf die Kanalwahltaste, bis der zu programmierende Kanal angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Programmiertaste der fernbedienten Steckdose, bis die LED blinkt.
4. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand kurz die PROG-Taste hinten an der Fernbedienung. Die LED der fernbedienten Steckdose leuchtet durchgehend und erlischt dann.



3.1 Programmierung einer fernbedienten Somfy-Steckdose

► Eine Fernbedienung (B) mithilfe einer bereits programmierten Fernbedienung (A) einlernen

1. Wählen Sie auf der Fernbedienung **A** mit 5 Kanälen den Kanal an, der die Produkte ansteuert, die der Fernbedienung **B** hinzugefügt werden sollen: Drücken Sie so oft auf die Kanalwahltaste, bis der bereits programmierte Kanal angezeigt wird.
2. Drücken Sie kurz mit einem spitzen Gegenstand die PROG-Taste hinten an derselben Fernbedienung **A**. Die LEDs der miteinander verbundenen Geräte blinken.
3. Drücken Sie dann den Kanalwahltaster bei Fernbedienung **B** mit 5 Kanälen so oft wie erforderlich, bis die LEDs den einzulernenden Kanal angeben.
4. Drücken Sie kurz mit einem spitzen Gegenstand die PROG-Taste hinten an derselben Fernbedienung **B**. Die LEDs der zu verbindenden Geräte leuchten durchgehend und erlöschen dann. Der Kanal der neuen Fernbedienung **B** ist programmiert.
5. Wiederholen Sie das Verfahren bei Bedarf mit den anderen Kanälen der Fernbedienung **A**.

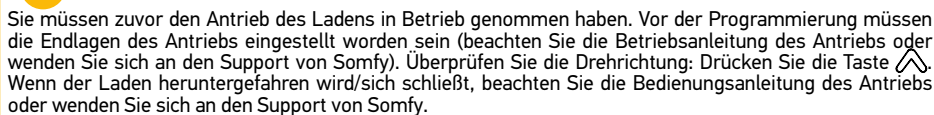


Für dieses Verfahren müssen Sie Ihre Anlage gut kennen.

Wenn beispielsweise 2 verbundene Rollläden vom Kanal 1 der Fernbedienung **A** dem Kanal 5 der Fernbedienung **B** hinzugefügt werden, obwohl einer dieser 2 Rollläden bereits auf dem Kanal 5 der Fernbedienung **B** programmiert ist, wird der bereits programmierte Rollladen gelöscht und der nicht programmierte Rollladen hinzugefügt.

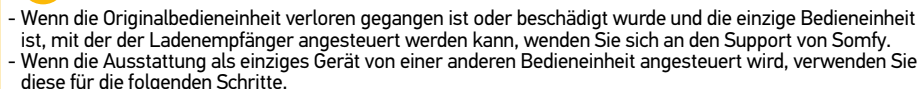
Daher empfehlen wir Ihnen, die Produkte schrittweise jeweils mit der entsprechenden individuellen Fernbedienung hinzuzufügen, um Programmierungsfehler zu vermeiden.

3.2 Programmierung eines Somfy-Antriebs für Rollläden, Klappläden, Jalousie, Markise oder eines Somfy-Beleuchtungsempfängers



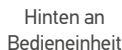
► Fernbedienung einlernen

1. Ermitteln Sie das Originalbediengerät der Ausstattung, d. h. die Fernbedienung oder das Bediengerät, **die nur diese Ausstattung ansteuern.**



2. Bei einem Laden/einer Markise: Öffnen Sie den Laden/die Markise mit dem Originalbediengerät halb.
3. Drücken Sie auf die PROG-Taste des Originalbediengeräts bis zur einer kurzen Bewegung der Ausstattung (oder 1 Piepton).
Die PROG-Funktion wird nun für 2 Minuten aktiviert.
4. Drücken Sie so oft auf die Kanalwahltaste, bis der zu programmierende Kanal angezeigt wird.
5. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand kurz die PROG-Taste hinten an der Fernbedienung, die hinzugefügt werden soll.
Die Ausstattung beweist sich kurz (oder piept 2 Mal).

Originalbediengerät



Hinzuzufügende Fernbedienung



► Lieblingsposition einlernen oder ändern

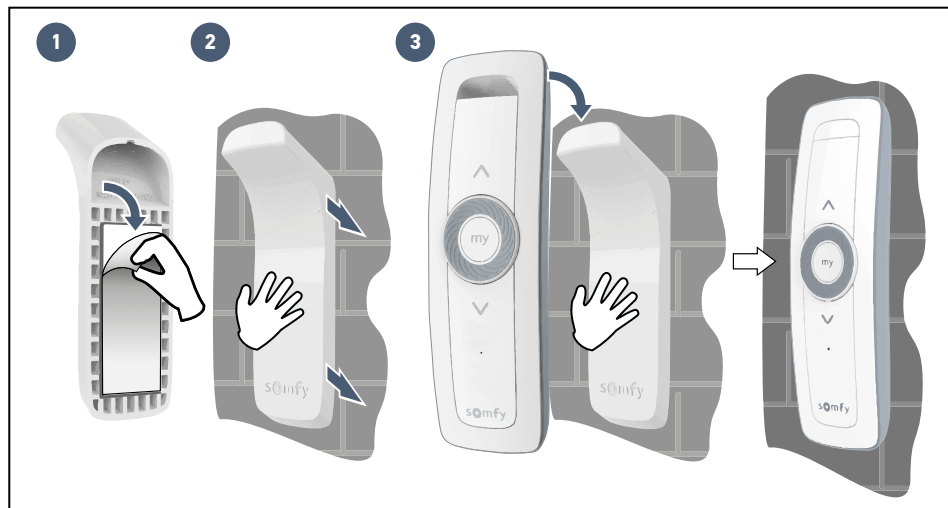
Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Antriebs für den Laden.



Dieses Produkt darf maximal in einer Höhe von 2 m installiert werden.

Beachten Sie die Abbildung:

1. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Klebefläche an der Rückseite der Wandhalterung.
2. Bringen Sie die Wandhalterung auf einer glatten, sauberen und trockenen Fläche an und drücken Sie sie fest auf, damit sie gut hält.
3. Legen Sie die Fernbedienung in der Halterung ab.



5 TECHNISCHE DATEN

► SITUO io

	Funkfrequenz	868.95 MHz, io-homecontrol®
	Frequenzband und maximale Leistung	868.700 MHz - 869.200 MHz ERP < 25 mW
	Betriebstemperaturbereich	0 °C bis + 48 °C
	Spannungsversorgung	1 Batterie 3 V, Typ CR2430

► SITUO RTS

	Funkfrequenz	433.42 MHz RTS
	Frequenzband und maximale Leistung	433.050 MHz - 434.790 MHz ERP < 10 mW
	Betriebstemperaturbereich	0 °C bis +50 °C
	Spannungsversorgung	1 Batterie 3 V, Typ CR2430

Inhoud

Welkom	2
- Wie is Somfy?	2
Belangrijke informatie - veiligheid	2
- Algemeen	2
- Algemene veiligheidsvoorschriften	2
- Gebruiksomstandigheden	2
- Recycling	2
1 Productbeschrijving	3
2 Gebruik	4
3 Programmeren van uw afstandsbediening	4
3.1 Programmeren op een Somfy schakelbaar stopcontact	4
3.2 Programmeren op een motorisatie van een rolluik, klapluik, jaloezie, store of op een Somfy verlichtingontvanger	6
4 Installatie van de wandsteun van de afstandsbediening	7
5 Technische gegevens	7



► Volledige versie van de handleiding ter beschikking op de website:
www.somfy.info/nl/p/5155013

Welkom

Hartelijk dank dat u voor een product van Somfy hebt gekozen.

► Wie is Somfy?

Somfy ontwikkelt, produceert en verkoopt motoren en apparaten voor het automatiseren van systemen van de woning. Motorisaties voor hekken, garagedeuren of rolluiken, alarmsystemen, bediening van de verlichting, verwarmingsthermostaten, alle producten van Somfy beantwoorden aan uw verwachtingen op de gebieden van veiligheid, comfort en energiebesparing.

Bij Somfy is het streven naar kwaliteit een proces van permanente verbetering. De reputatie van Somfy is gebaseerd op de betrouwbaarheid van de producten en is daardoor in de gehele wereld synoniem met innovatie en technologisch vernuft.

► Belangrijke informatie - veiligheid

► Algemeen

Lees de instructies voor dit product nauwlettend door. Bewaar deze instructies. Door het niet opvolgen van deze instructies vervallen de aansprakelijkheid van Somfy en de garantie. Somfy is niet aansprakelijk voor veranderingen van normen en standaards die van kracht zijn geworden na publicatie van deze handleiding.

Controleer of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires alvorens met de installatie te beginnen. Raadpleeg bij twijfel tijdens de installatie van dit product of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com.



Somfy verklaart dat het product dat gebruikt wordt en bestemd is om te worden gebruikt volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Radiorichtlijn 2014/53/EU. De complete tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website: www.somfy.com/ce.

► Algemene veiligheidsvoorschriften

Dit product bevat een knoopcelbatterij.

De batterij niet inslikken: risico op chemische brandwonden, kunnen binnen 2 uur dodelijk zijn. Wanneer de batterij wordt ingeslikt of bij twijfel onmiddellijk een arts raadplegen.

(Nieuwe en gebruikte) batterijen en het product buiten het bereik van kinderen houden. Als het batterijvak niet meer sluit, het product niet meer gebruiken en het buiten het bereik van kinderen houden. Risico op explosie, vloeistoflekage of ontvlambare gassen van de batterij als deze bij een hoge temperatuur (warme oven, vuur) wordt bewaard, wordt geplet, wordt doorgesneden of aan een extreem lage luchtdruk wordt blootgesteld. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.

Het product buiten het bereik van kinderen houden. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken om het schoon te maken. De buitenkant schoonmaken met een zachte en droge doek. Het product niet blootstellen aan schokken of vallen, brandbare stoffen, een warmtebron, vocht of diverse opspattende vloeistoffen en het niet onderdompelen. Niet zelf proberen te repareren.

► Gebruiksomstandigheden

Het ontvangstbereik wordt beperkt door de regelgeving inzake draadloze apparaten.

Het ontvangstbereik is sterk afhankelijk van de gebruiksomgeving: storingen veroorzaakt door grote elektrische apparaten in de buurt van de installatie, de gebruikte materialen voor de muren en wanden van de locatie.

Het gebruik van draadloze apparaten (bijvoorbeeld een draadloze hoofdtelefoon) die op dezelfde radiofrequentie werken kan de prestaties van het product negatief beïnvloeden.

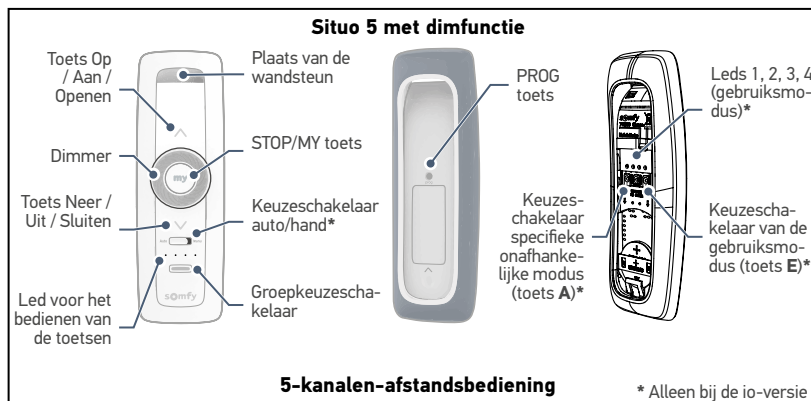
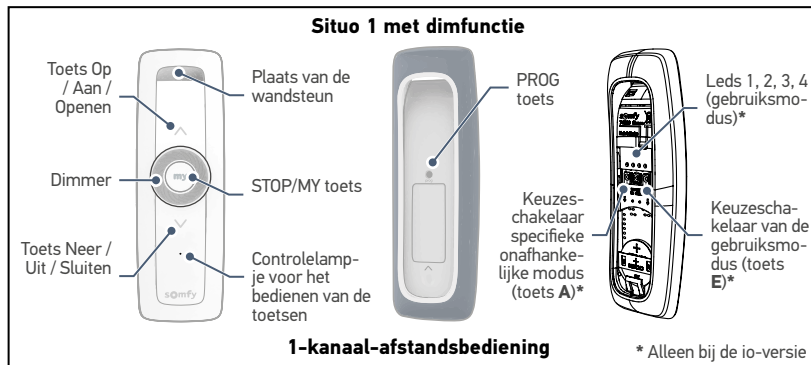
► Recycling



Gooi het product en oude batterijen niet weg met het huishoudelijk afval. Let er op dat u ze bij een inzamelpunt of depot inlevert zodat ze gerecycleerd kunnen worden.

Afhankelijk van de gekozen afstandsbediening, werkt ze met het io-protocol of met het RTS-protocol. Zij wordt gebruikt voor het afzonderlijk of tegelijk aansturen van de volgende apparaten (het aantal per kanaal aan te sturen apparaten is onbeperkt):

- motorisaties van rolluiken,
- motorisaties van klapluiken,
- motorisaties van stores,
- motorisaties van jaloeziën,
- standaardontvangers of met dimfunctie.



Voor 5-kanalen afstandsbediening

Elk kanaal hoort bij één bepaalde afstandsbediening en kan een of meer systemen bedienen.

Het schakelen tussen de kanalen gebeurt met de kanaalkeuzetoets.

De leds geven het geselecteerde kanaal aan (zie de illustratie hiernaast).

Kanaal 1:				
Kanaal 2:				
Kanaal 3:				
Kanaal 4:				
Kanaal 5:				

	Verlichtingontvanger Stopcontact	Rolluik Klapluik Store Jaloezie
 Korte druk	Aan	Openen
 Korte druk	-	• Stop als het luik in beweging is • Opgeslagen favoriete positie als het luik open of dicht is
 Korte druk	Uit	Sluiten
 	Lichtdimfunctie (bij ontvanger met dimfunctie)	Openingshoek van de lamellen (jaloezieën)

3 UW AFSTANDSBEDIENING PROGRAMMEREN

3.1 Programmeren op een Somfy schakelbaar stopcontact

► Programmeren van een afstandsbediening

1. Controleer of het schakelbare stopcontact spanning ontvangt.



Tijdens deze handeling moet de voeding van alle andere stopcontacten en fittingen in uw huis met een Somfy afstandsbediening uitgeschakeld zijn.

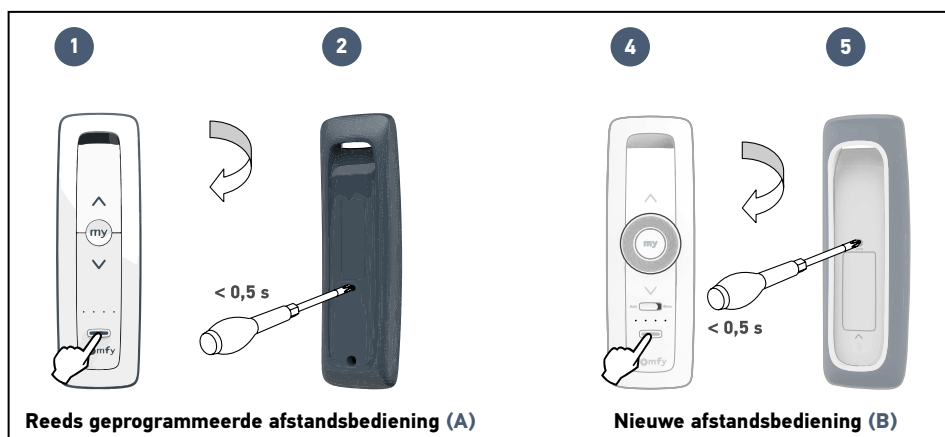
2. Druk zo vaak als nodig is op de kanaalkeuzetoets tot de lampjes het te programmeren kanaal aangeven.
3. Druk op de programmeerknop van het schakelbare stopcontact tot zijn controlelampje knippert.
4. Druk met een dunne pen kort op de PROG toets aan de achterkant van de afstandsbediening. Het lampje van het schakelbare stopcontact gaat vast branden en dooft daarna.



3.1 Programmeren op een Somfy schakelbaar stopcontact

► Een afstandsbediening (B) toevoegen met behulp van een reeds geprogrammeerde afstandsbediening (A)

1. Op de 5-kanalen afstandsbediening **A** het kanaal kiezen dat de producten bestuurt die u wilt toevoegen op afstandsbediening **B**: druk zo vaak als nodig is op de reeds geprogrammeerde kanaalkeuzetoets.
2. Druk met een dunne pen op de PROG toets aan de achterkant van deze zelfde afstandsbediening **A**. De leds van de bijbehorende apparaten knipperen.
3. Op 5-kanalen afstandsbediening **B** zo vaak als nodig de kanaalkeuzetoets indrukken tot de lampjes het toe te voegen kanaal aangeven.
4. Druk met een dunne pen op de PROG toets aan de achterkant van deze zelfde afstandsbediening **B**. De leds van de bijbehorende apparaten gaan vast branden en doven daarna. Het kanaal van de nieuwe afstandsbediening **B** is geprogrammeerd.
5. Herhaal, indien nodig, deze procedure met de andere kanalen van de afstandsbediening **A**.



Voor deze procedure is een goede kennis van uw installatie vereist.

Om bijvoorbeeld 2 rolluiken, die zijn gekoppeld aan kanaal 1 van afstandsbediening **A**, toe te voegen op kanaal 5 van afstandsbediening **B**, zal de reeds geprogrammeerde afstandsbediening worden verwijderd en de niet-geprogrammeerde worden toegevoegd, als u één van deze 2 rolluiken eerder op kanaal 5 van afstandsbediening **B** hebt geprogrammeerd.

Wij raden u daarom aan om uw producten geleidelijk toe te voegen, met zijn individuele afstandsbediening, om ongewenste deprogrammeringen te vermijden.

3.2 Programmeren op een motorisatie van een roluijk, klapluijk, jaloezie, store of op een Somfy verlichtingontvanger



U moet de motorisatie van uw roluijk al eerder in gebruik hebben genomen. Voorafgaand aan het programmeren moeten de eindpunten van de motor zijn ingesteld (raadpleeg de handleiding van de motor of neem contact op met de helpdesk van Somfy). Controleer de draairichting: druk op de toets . Als het luidje omlaag / dicht gaat, raadpleegt u de handleiding van de motor of neemt u contact op met de helpdesk van Somfy.

► Programmeren van een afstandsbediening

1. Bepaal het type van de oorspronkelijke bediening, dat wil zeggen de afstandsbediening of het bedieningspunt **dat alleen dit systeem aanstuurt**.

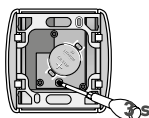


- Als de oorspronkelijke bediening verloren is gegaan of defect is en de roluijkontvanger alleen daarmee is te bedienen, neemt u contact op met de helpdesk van Somfy.
- Als een andere bediening alleen dit systeem bedient, gebruik deze dan om de volgende stappen uit te voeren.

2. Voor een roluijk/store: zet het roluijk/de store half omhoog met de oorspronkelijke bediening.
3. Druk op de PROG toets van de oorspronkelijke bediening tot het systeem op en neer beweegt (of 1 pieptoon). De PROG functie blijft 2 minuten actief.
4. Druk zo vaak als nodig is op de kanaalkeuzetoets tot de lampjes het te programmeren kanaal aangeven.
5. Druk met een dunne pen kort op de PROG toets aan de achterkant van de toe te voegen afstandsbediening. Het systeem beweegt op en neer (of 2 pieptonen).

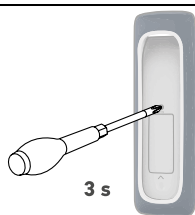
Oorspronkelijke bediening

3



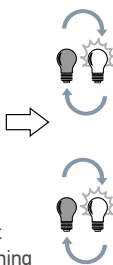
Achterkant
bedieningspunt

OF



3 s

Achterkant
afstandsbediening



OF



Toe te voegen afstandsbediening

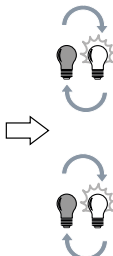
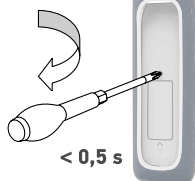
4



5



< 0,5 s



OF



► Opslaan of veranderen van de favoriete positie

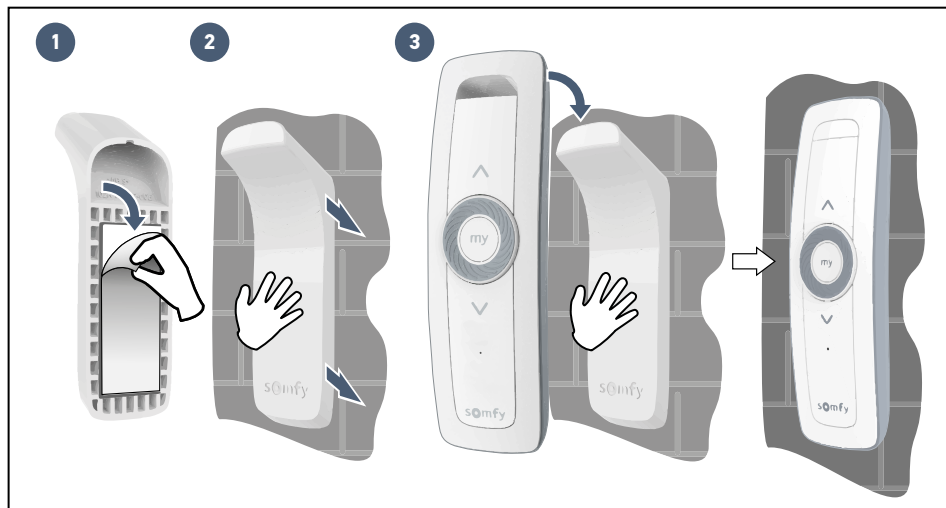
Raadpleeg de handleiding van uw roluijkmotor.



Dit product mag niet op een hoogte van meer dan 2 m geïnstalleerd worden.

Ga te werk als op de weergegeven afbeelding:

1. Verwijder de beschermfolie van de achterkant van de wandhouder.
2. Bevestig de wandhouder op een vlak, schoon en droog oppervlak en druk hem aan voor een optimale bevestiging.
3. Plaats de afstandsbediening op de houder.



TECHNISCHE GEGEVENS 5

► SITUO io

	Radiofrequentie	868.95 MHz, io-homecontrol®
	Frequentieband en maximaal gebruikt vermogen	868.700 MHz - 869.200 MHz ERP < 25 mW
	Bedrijfstemperatuur	0 °C tot +48 °C
	Voeding	1 batterij type CR2430, 3 V.

► SITUO RTS

	Radiofrequentie	433.42MHz, RTS
	Frequentieband en maximaal gebruikt vermogen	433.050 MHz - 434.790 MHz ERP < 10 mW
	Bedrijfstemperatuur	0 °C tot + 50 °C
	Voeding	1 batterij type CR2430, 3 V.

Spis treści

Wprowadzenie	2
- Firma Somfy	2
Ważne informacje - bezpieczeństwo	2
- Informacje ogólne	2
- Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	2
- Warunki użytkowania	2
- Recykling	2
1 Prezentacja produktu	3
2 Użytkowanie	4
3 Programowanie pilota zdalnego sterowania	4
3.1 Programowanie gniazda ze zdalnym sterowaniem Somfy	4
3.2 Programowanie napędu rolet, okiennic, żaluzji, markizy lub odbiornika oświetlenia Somfy	6
4 Montaż uchwyty ścienne pilota zdalnego sterowania	7
5 Dane techniczne	7



► Pełna wersja instrukcji dostępna jest pod adresem:
www.somfy.info/pl/p/5155013

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór produktu Somfy.

► Firma Somfy

Firma Somfy projektuje, produkuje i sprzedaje napędy oraz automatyczne mechanizmy do systemów wyposażenia domu. Wszystkie produkty Somfy - napędy do bram wjazdowych i garażowych oraz rolet, systemy alarmowe, układy sterowania oświetleniem, termostaty ogrzewania, spełniają oczekiwania Klientów w zakresie bezpieczeństwa, komfortu użytkowania i oszczędnego zużycia energii.

Procedura zapewnienia jakości w firmie Somfy opiera się na zasadzie stałego doskonalenia. Dzięki niezawodności naszych produktów marka Somfy zyskała renomę i jest synonimem innowacji i perfekcji technologicznej na całym świecie.

► Ważne informacje - bezpieczeństwo

► Informacje ogólne

Należy uważnie przeczytać instrukcję dotyczącą tego produktu. Instrukcję tę należy zachować. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji spowoduje zwolnienie Somfy z odpowiedzialności i anulowanie gwarancji. Somfy nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach i standardach wprowadzone po publikacji niniejszej instrukcji.

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu ze sprzętem i akcesoriami, które mają z nim współpracować. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

CE Firma Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymagania obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com/ce.

► Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Ten produkt zawiera jedną baterię guzikową.

Nie połykać baterii: ryzyko potencjalnie śmiertelnych oparzeń chemicznych w czasie krótszym niż 2 godziny. W przypadku włożenia baterii w ciało lub w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Przechowywać baterie (nowe i zużyte) oraz produkt poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komora na baterię nie jest zamknięta, nie używać produktu i przechowywać go poza zasięgiem dzieci. Ryzyko wybuchu, wycieku płynu lub ulatniania się z baterii łatwopalnego gazu w przypadku, gdy będzie na nią oddziaływać wysoka temperatura (nagrzany piecyk, ogień), zostanie zgnieciona, przecięta lub narażona na działanie powietrza pod skrajnie niskim ciśnieniem.

Nie pozostawiać produktu w zasięgu dzieci. Nie używać środków z dodatkiem materiałów ściernych ani rozpuszczalników do czyszczenia.

Do czyszczenia powierzchni produktu używać miękkiej i suchej ściereczki. Nie należy narażać produktu na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, chronić przed wilgocią i rozpryskującymi się płynami, nie zanurzać. Nie podejmować prób naprawy.

► Warunki użytkowania

Zasięg odbioru fal radiowych jest ograniczony normami regulującymi zasady używania urządzeń radiowych.

Zasięg odbioru fal radiowych zależy w dużym stopniu od otoczenia, w którym produkt jest używany: zakłócenia mogą być wywołane przez duże urządzenia elektryczne znajdujące się w pobliżu instalacji, rodzaj materiału zastosowanego do konstrukcji ścian oraz przegrody.

Używanie urządzeń radiowych (np. słuchawek hi-fi) pracujących na tej samej częstotliwości może ograniczyć zakres działania produktu.

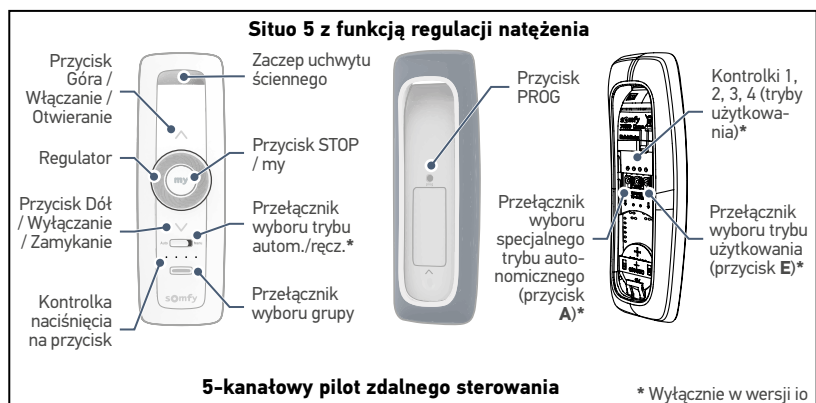
► Recykling



Nie wolno wyrzucać produktu ani zużytych baterii razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je przekazać do punktu zbiórki odpadów lub do wyznaczonego ośrodka recyklingu w celu ich przetworzenia.

Zależnie od rodzaju wybranego pilota, będzie on wyposażony albo w protokół io, albo w protokół RTS. Jest stosowany do indywidualnego lub równoczesnego sterowania następującymi urządzeniami (liczba urządzeń, którymi można sterować za pośrednictwem jednego kanału jest ograniczona):

- napędy rolet,
- napędy okiennic,
- napędy markiz,
- napędy do żaluzji,
- odbiorniki standardowe lub z funkcją regulacji natężenia oświetlenia.



5-kanałowy pilot zdalnego sterowania

Każdy kanał odpowiada pojedynczemu pilotowi zdalnego sterowania i umożliwia sterowanie jednym lub kilkoma urządzeniami.

Nawigacja między kanałami odbywa się przy pomocy przycisku wyboru kanału.

Kontrolki wskazują wybrany kanał (patrz rysunek obok).

Kanał 1:	☀	•	•	•	•
Kanał 2:	•	☀	•	•	•
Kanał 3:	•	•	☀	•	•
Kanał 4:	•	•	•	☀	•
Kanał 5:	☀	☀	☀	☀	☀



	Odbiornik oświetlenia Gniazdo	Roleta Okiennica Markiza Żaluzje
 Krótkie naciśnięcie	Włączenie	Otwieranie
 Krótkie naciśnięcie	-	• Zatrzymanie, jeśli roleta/okienncica jest w trakcie ruchu • Pozycja komfortowa zapisana, jeśli roleta/okienncica jest otwarta lub zamknięta
 Krótkie naciśnięcie	Wyłączenie	Zamykanie
	Zmiana natężenia oświetlenia (w przypadku odbiornika z funkcją regulacji natężenia)	Zmiana kąta otwarcia lameli (żaluzje)

PROGRAMOWANIE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

3

3.1 Programowanie gniazda ze zdalnym sterowaniem Somfy

► Programowanie pilota zdalnego sterowania

1. Sprawdzić, czy gniazdo ze zdalnym sterowaniem jest podłączone do zasilania.



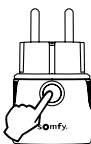
Na czas trwania tej czynności należy wyłączyć wszystkie pozostałe gniazda ze zdalnym sterowaniem Somfy znajdujące się w domu.

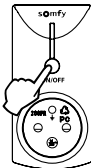
2. Nacisnąć tyle razy, ile to konieczne, na przycisk wyboru kanału, aż kontrolki zaczną wskazywać kanał, który ma być zaprogramowany.
3. Nacisnąć na przycisk programowania gniazda ze zdalnym sterowaniem, aż jego kontrolka zacznie migać.
4. Nacisnąć krótko przy pomocy niewielkiego przedmiotu na przycisk PROG znajdujący się z tyłu pilota. Kontrolka gniazda ze zdalnym sterowaniem zapala się i świeci w sposób ciągły, po czym gaśnie.

2

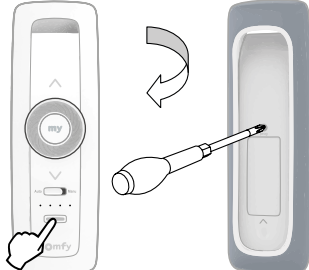


3


LUB




4

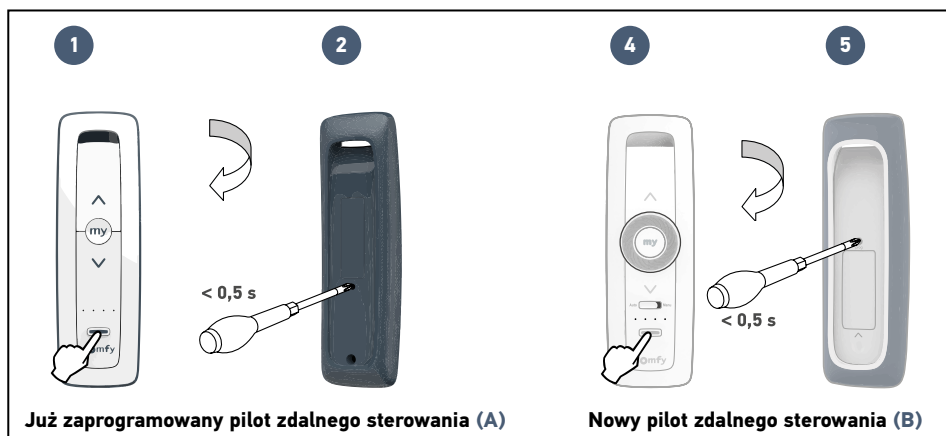


Przykład dotyczący gniazda ze zdalnym sterowaniem Somfy

3.1 Programowanie gniazda ze zdalnym sterowaniem Somfy

► Dodanie pilota zdalnego sterowania (B) przy pomocy już zaprogramowanego pilota (A)

1. Na pilocie zdalnego sterowania **A** 5-kanalowym, wybrać kanał sterujący produktami, które mają być dodane na pilocie zdalnego sterowania **B**: nacisnąć tyle razy ile to konieczne, na przycisk wyboru już zaprogramowanego kanału.
2. Nacisnąć przy pomocy niewielkiego przedmiotu na przycisk PROG znajdujący się z tyłu tego samego pilota **A**. Kontrolki przyporządkowanych urządzeń zaczynają migać.
3. Na pilocie zdalnego sterowania **B** 5-kanalowym, nacisnąć tyle razy ile to konieczne na przycisk wyboru kanału, aż kontrolki wskażą kanał, który ma być dodany.
4. Nacisnąć przy pomocy niewielkiego przedmiotu na przycisk PROG znajdujący się z tyłu tego pilota **B**. Kontrolki urządzeń, które mają być powiązane zaczynają się świecić w sposób ciągły, po czym gasną. Kanał nowego pilota **B** jest zaprogramowany.
5. W razie potrzeby powtórzyć tę procedurę w przypadku pozostałych kanałów pilota zdalnego sterowania **A**.



Ta procedura wymaga dobrej znajomości Państwa instalacji.

Na przykład, w przypadku dodawania 2 rolet powiązanych z kanałem 1 pilota zdalnego sterowania **A** do kanału 5 pilota zdalnego sterowania **B**, jeśli wcześniej jedna z tych 2 rolet była zaprogramowana na kanale 5 pilota zdalnego sterowania **B**, roleta już zaprogramowana zostanie usunięta, a dodana ta roleta, która jeszcze nie była zaprogramowana.

Zalecamy zatem dodanie produktów pojedynczo, za pomocą indywidualnego elementu sterującego, aby uniknąć pojawienia się błędów w postaci wykasowania produktu.

3.2 Programowanie napędu rolety, okiennic, żaluzji, markizy lub odbiornika oświetlenia Somfy



W pierwszej kolejności należy uruchomić napęd rolety/okiennicy. Przed wykonaniem programowania, należy ustawić położenia krańcowe napędu (zapoznać się z instrukcją napędu lub skontaktować z działem pomocy technicznej Somfy). Sprawdzić kierunek obrotów: nacisnąć na przycisk . Jeśli roleta/okiennica opuszcza się / zamyka się, należy zapoznać się z instrukcją napędu lub skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.

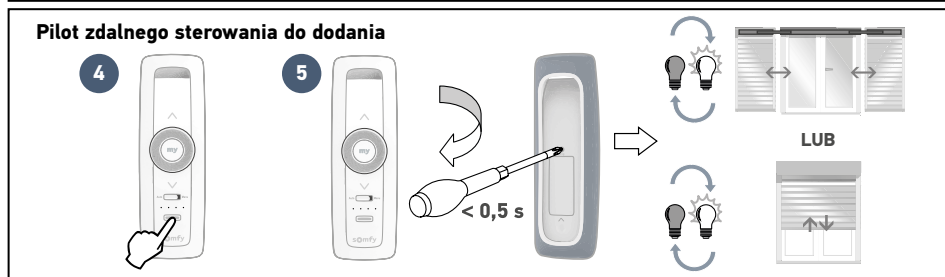
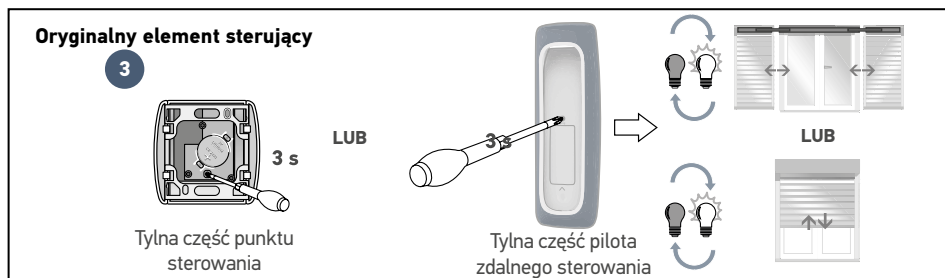
► Programowanie pilota zdalnego sterowania

1. Należy określić oryginalny element sterujący wyposażeniem, to znaczy pilota zdalnego sterowania lub punkt sterujący **jedynie tym elementem wyposażenia**.



- Jeśli oryginalny element sterujący został zagubiony lub uszkodzony, a roleta / odbiornik były sterowane tylko przy jego pomocy, należy skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.
- Jeśli wyposażeniem tym można sterować przy użyciu innego elementu sterującego, przy jego pomocy należy wykonać następujące czynności.

2. W przypadku rolety / markizy: uchylić roletę / markizę przy pomocy oryginalnego elementu sterującego.
3. Nacisnąć na przycisk PROG oryginalnego elementu sterującego, aż element wyposażenia wykona ruch w górę i w dół / tam i z powrotem (lub zostanie wyemitowany 1 sygnał dźwiękowy). Funkcja PROG jest aktywna przez 2 minuty.
4. Nacisnąć tyle razy, ile to konieczne, na przycisk wyboru kanału, aż kontrolki zaczną wskazywać kanał, który ma być zaprogramowany.
5. Nacisnąć krótko przy pomocy niewielkiego przedmiotu na przycisk PROG znajdujący się z tyłu pilota zdalnego sterowania, który ma być dodany. Element wyposażenia wykonuje ruch w górę i w dół / tam i z powrotem (lub zostaną wyemitowane 2 sygnały dźwiękowe).



► Zapisywanie lub modyfikacja pozycji ulubionej

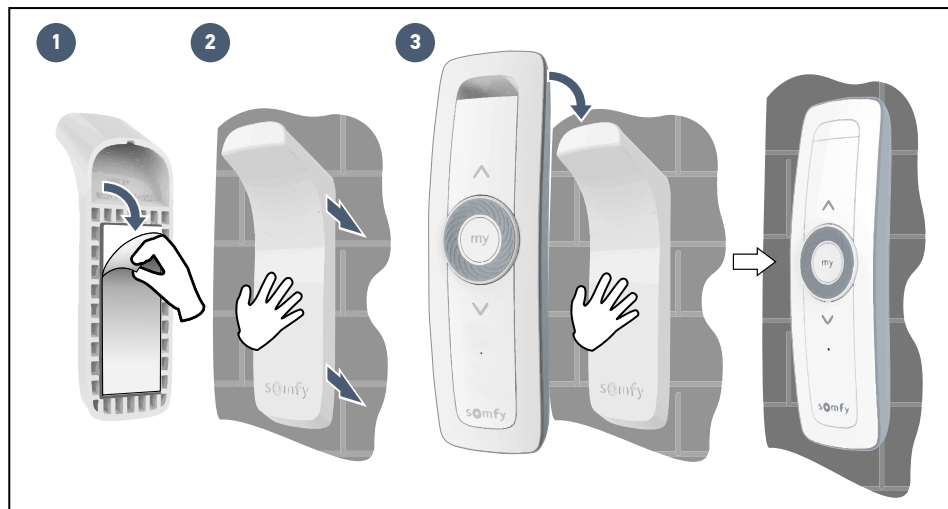
Zapoznać się z instrukcją do napędu rolety.



Ten produkt nie powinien być instalowany na wysokości powyżej 2 m.

Postępując zgodnie z rysunkiem:

1. Zdjąć folię ochronną z warstwy klejącej znajdującej się z tyłu uchwytu ściennego.
2. Przyczepić uchwyt ścienny do płaskiej, czystej i suchej powierzchni i docisnąć w celu optymalnego przyklejenia.
3. Umieścić nadajnik zdalnego sterowania w jego uchwycie.



5 DANE TECHNICZNE

► SITUO io

	Częstotliwość radiowa	868,95 MHz, io-homecontrol®
	Wykorzystywane pasmo częstotliwości i moc maksymalna	868,700MHz - 869,200MHz ERP < 25 mW
	Temperatura użytkowania	od 0°C do + 48°C
	Zasilanie	1 bateria typu CR2430, 3 V

► SITUO RTS

	Częstotliwość radiowa	433,42MHz, RTS
	Wykorzystywane pasmo częstotliwości i moc maksymalna	433,050MHz - 434,790MHz ERP < 10 mW
	Temperatura użytkowania	od 0 °C do + 50 °C
	Zasilanie	1 bateria typu CR2430, 3 V

Índice

Bienvenida	2
- ¿Quién es Somfy?	2
Información importante. Seguridad	2
- Aspectos generales	2
- Normas generales de seguridad	2
- Condiciones de uso	2
- Reciclaje	2
1 Presentación del producto	3
2 Uso	4
3 Programación del mando a distancia	4
3.1 Programación en una toma con control a distancia Somfy	4
3.2 Programación en una motorización de persianas enrollables, contraventanas, persianas venecianas o toldos, o en un receptor de iluminación Somfy	6
4 Instalación del soporte mural del mando a distancia	7
5 Características técnicas	7



► La versión completa del manual se encuentra disponible en la siguiente página web:
www.somfy.info/es/p/5155013

Bienvenida

Gracias por elegir un producto Somfy.

► ¿Quién es Somfy?

Somfy desarrolla, produce y comercializa motores y automatismos para los accesorios del hogar. Motores para cancelas, puertas de garaje o persianas enrollables, sistemas de alarma, controles de iluminación, termostatos de calefacción, etc., todos los productos Somfy responderán a sus expectativas de seguridad, confort y ahorro energético.

Para Somfy, la búsqueda de la calidad es un proceso de mejora constante. La notoriedad de Somfy se basa en la fiabilidad de sus productos, sinónimo de innovación y de dominio de la tecnología en todo el mundo.

► Información importante. Seguridad

► Aspectos generales

Lea detenidamente las instrucciones de este producto. Conserve estas instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones excluye la responsabilidad de Somfy y su garantía. Somfy no podrá considerarse responsable de los cambios de normas y estándares producidos tras la publicación del presente manual.

Compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de este producto o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.

 Somfy declara que el producto descrito en las presentes instrucciones, siempre que se utilice de conformidad con las mismas, cumple los requisitos esenciales de las directivas europeas aplicables y, en particular, de la directiva 2014/53/EU sobre equipos radioeléctricos. El texto completo de la declaración CE de conformidad se encuentra disponible en la siguiente página web: www.somfy.com/ce.

► Normas generales de seguridad

Este producto contiene una pila de botón.

No se trague la pila: puede provocar quemaduras químicas en apenas 2 horas que pueden resultar mortales. Si la pila se introduce en una parte del cuerpo, o si sospecha que puede haber ocurrido, consulte inmediatamente con un médico.

Mantenga fuera del alcance de los niños el producto y las pilas, tanto las nuevas como las usadas. Si el compartimento de las pilas no cierra, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Existe el riesgo de que se produzca una explosión o de que haya fugas de líquido o de gases inflamables de la pila si se conserva a alta temperatura (hornos calientes, fuego), se aplasta, se corta o se somete a una presión ambiental extremadamente baja. Las pilas no recargables no se deben recargar.

No deje el producto al alcance de los niños. No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo.

Utilice un trapo suave y seco para limpiar su superficie. No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a fuentes de calor, a la humedad ni a salpicaduras, ni lo sumerja en ningún líquido. No intente repararlo.

► Condiciones de uso

El alcance del radiocontrol está limitado por las normativas que regulan los equipos radioeléctricos.

El alcance del radiocontrol depende en gran medida del entorno de uso: posibles perturbaciones provocadas por grandes equipos eléctricos cerca de la instalación, tipo de material utilizado en las paredes y tabiques del lugar.

El uso de equipos radioeléctricos (por ejemplo, unos cascos con radiocontrol de alta fidelidad) que utilicen la misma radiofrecuencia podría afectar al rendimiento del producto.

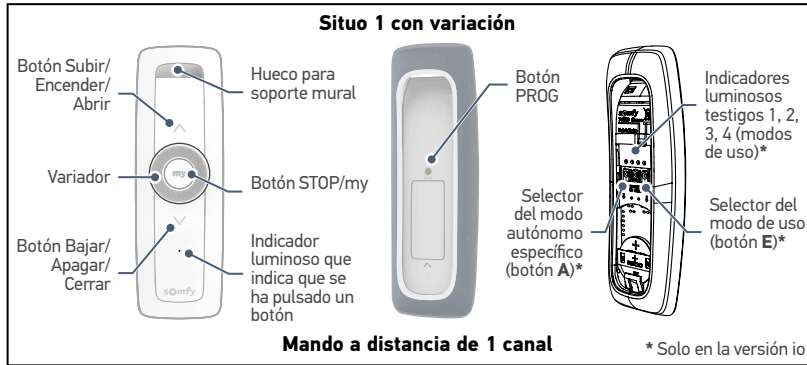
► Reciclaje



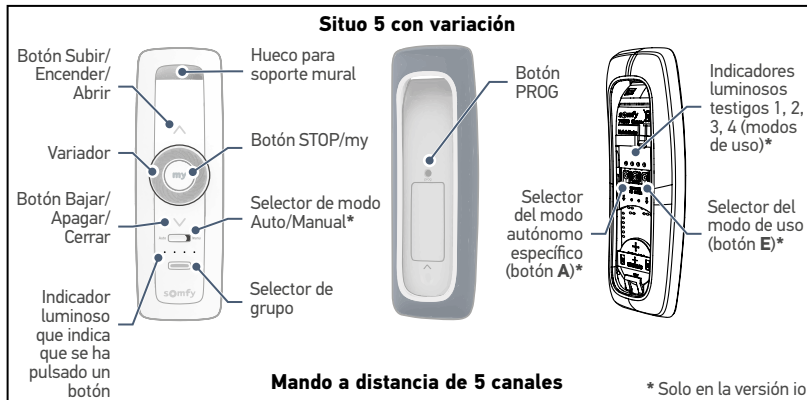
No tire el producto ni la pila gastada a la basura doméstica. Estos deben depositarse en un punto de recogida selectiva o en un centro autorizado para garantizar su reciclaje.

En función del modelo escogido, el mando a distancia está equipado con un protocolo io o con un protocolo RTS. Se utiliza para controlar individual o simultáneamente los siguientes equipos (el número de equipos que pueden ser controlados por un canal es ilimitado):

- las motorizaciones de persianas enrollables;
- las motorizaciones de contraventanas;
- las motorizaciones de toldos;
- las motorizaciones para persianas venecianas;
- los receptores estándares o con variación de iluminación.



Soporte mural



En el caso de un mando a distancia de 5 canales

Cada canal corresponde a un mando a distancia individual y puede controlar uno o varios equipos.

La navegación entre los canales se lleva a cabo por medio del botón de selección de canal.

Los indicadores luminosos muestran el canal seleccionado (consulte la ilustración contigua).

Canal 1:	☀	•	•	•
Canal 2:	•	☀	•	•
Canal 3:	•	•	☀	•
Canal 4:	•	•	•	☀
Canal 5:	☀	☀	☀	☀

	Receptor de iluminación Toma	Persiana enrollable Contraventana Toldo Persianas venecianas
 Pulsación breve	Funcionamiento	Apertura
 Pulsación breve	-	• Parada si la persiana está en movimiento • Posición preferida registrada si la persiana está abierta o cerrada
 Pulsación breve	Parada	Cierre
 Pulsación breve	Variación de la intensidad luminosa (si el receptor cuenta con variación)	Variación del ángulo de apertura de las lamas (persianas venecianas)

3 PROGRAMACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

3.1 Programación en una toma con control a distancia Somfy

► **Programación de un mando a distancia**

1. Compruebe que la toma con control a distancia recibe corriente.



Durante esta operación, desconecte el resto de tomas con control a distancia Somfy de su domicilio.

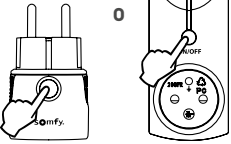
2. Pulse las veces necesarias el botón de selección de canal hasta que los indicadores luminosos indiquen el canal que desea programar.
3. Pulse el botón de programación de la toma con control a distancia hasta que parpadee su indicador luminoso.
4. Pulse brevemente con un objeto fino el botón PROG de la parte posterior del mando a distancia. El indicador luminoso de la toma con control a distancia se enciende de forma fija y, a continuación, se apaga.

2

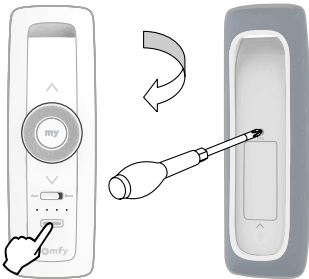


3



4

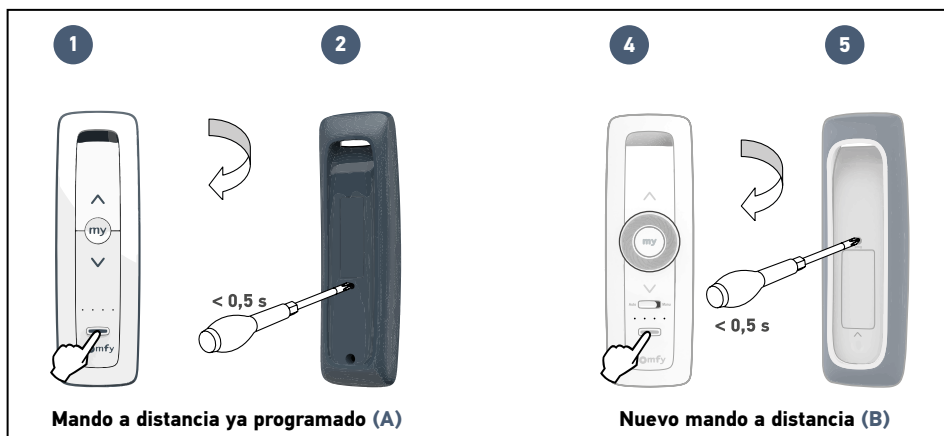


Ejemplo con la toma con control a distancia Somfy

3.1 Programación en una toma con control a distancia Somfy

► Adición de un mando a distancia (B) usando un mando a distancia ya programado (A)

1. En el mando a distancia **A** de 5 canales, seleccione el canal que controla los productos que desea añadir al mando a distancia **B**: pulse las veces necesarias el botón de selección de canal ya programado.
2. Pulse el botón PROG situado en la parte posterior del mando a distancia **A** con un objeto fino. Los indicadores luminosos de los equipos asociados parpadearán.
3. En el mando a distancia **B** de 5 canales, pulse las veces necesarias el botón de selección de canal hasta que los indicadores luminosos indiquen el canal que desea añadir.
4. Pulse el botón PROG situado en la parte posterior del mando a distancia **B** con un objeto fino. Los indicadores luminosos de los equipos que van a asociarse se encenderán de forma fija y luego se apagarán. El canal del nuevo mando a distancia **B** está programado.
5. En caso necesario, repita este procedimiento con los otros canales del mando a distancia **A**.



Este procedimiento requiere conocer bien la instalación.

Por ejemplo, para añadir 2 persianas enrollables vinculadas al canal 1 del mando a distancia **A** en el canal 5 del mando a distancia **B**, si ha programado previamente una de esas 2 persianas enrollables en el canal 5 del mando a distancia **B**, la persiana ya programada se eliminará y se añadirá la no programada.

Le aconsejamos que añada los productos poco a poco, con su respectivo mando individual, para evitar que se produzcan errores de desprogramación.

3.2 Programación en una motorización de persianas enrollables, contra- ción Somfy



Tiene que haber efectuado previamente la puesta en servicio del motor de la persiana. Antes de cualquier programación, es preciso haber ajustado los finales de carrera del motor (consulte el manual del motor o póngase en contacto con el servicio de asistencia de Somfy). Compruebe el sentido de giro: pulse el botón . Si la persiana baja/se cierra, consulte el manual del motor o póngase en contacto con el servicio de asistencia de Somfy.

► Programación de un mando a distancia

1. Identifique el mando original del equipo, es decir, el mando a distancia o el punto de mando **que controla únicamente este equipo**.

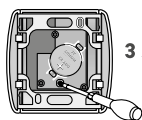


— Si se ha perdido o dañado el mando original y es el único que controla la persiana receptora, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Somfy.
— Si hay otro mando que controla únicamente este equipo, utilícelo para realizar las fases siguientes.

2. En el caso de una persiana o un toldo: Entrebra la persiana o el toldo con el mando original.
3. Pulse el botón PROG del mando original hasta que el equipo realice un movimiento de subida y bajada (o emita un pitido).
La función PROG se activa durante dos minutos.
4. Pulse las veces necesarias el botón de selección de canal hasta que los indicadores luminosos indiquen el canal que desea programar.
5. Pulse brevemente con un objeto fino el botón PROG de la parte posterior del mando a distancia que desea añadir. El equipo realiza un movimiento de subida y bajada (o emite dos pitidos).

Mando original

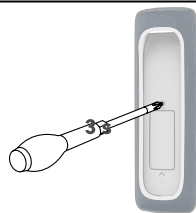
3



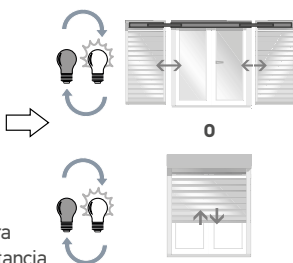
Parte trasera
del punto de mando

3 s

0



Parte trasera
del mando a distancia

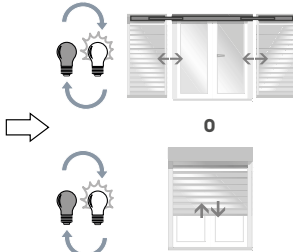
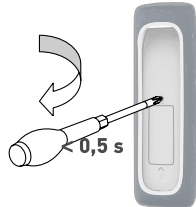


Mando a distancia que se desea añadir

4



5



► Memorización o modificación de la posición preferida

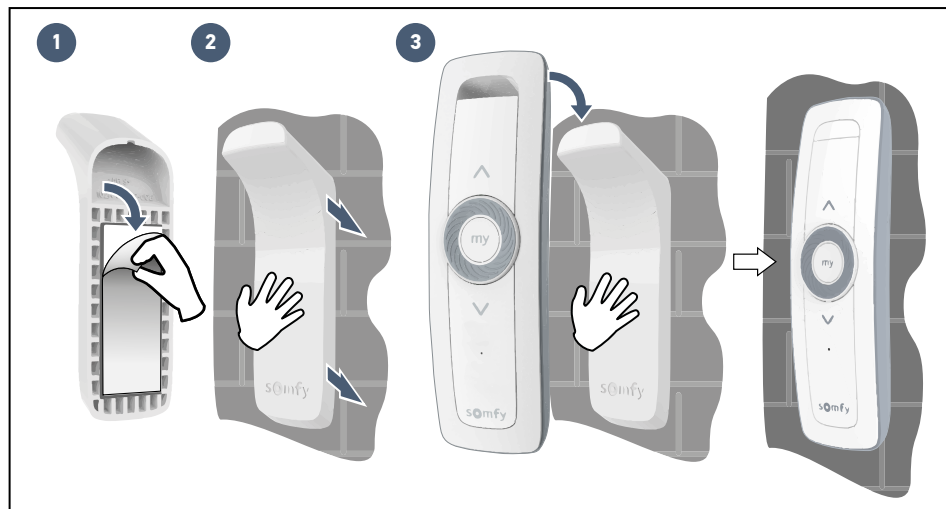
Consulte el manual del motor de la persiana.



Este producto no se debe instalar a alturas superiores a 2 m.

Siguiendo las indicaciones de la figura:

1. Retire la película protectora del adhesivo situada en la parte trasera del soporte mural.
2. Sitúe el soporte mural sobre una superficie plana, limpia y seca y presiónelo para que quede bien pegado.
3. Coloque el mando a distancia en su soporte.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 5

► SITUO io

	Frecuencia de radio	868,95 MHz, io-homecontrol®
	Banda de frecuencia y potencia máxima utilizada	868.700 MHz - 869.200 MHz p.r.a. < 25 mW
	Temperatura de uso	De 0 °C a +48 °C
	Alimentación	1 pila de tipo CR2430, 3 V

► SITUO RTS

	Frecuencia de radio	433,42 MHz, RTS
	Banda de frecuencia y potencia máxima utilizada	433.050 MHz - 434.790 MHz p.r.a. < 10 mW
	Temperatura de uso	de 0 °C a +50 °C
	Alimentación	1 pila de tipo CR2430, 3 V

Indice

Benvenuti	2
- Chi è Somfy?	2
Informazioni importanti - sicurezza	2
- Informazioni generali	2
- Istruzioni generali di sicurezza	2
- Condizioni di utilizzo	2
- Riciclaggio	2
1 Presentazione del prodotto	3
2 Utilizzo	4
3 Programmazione del telecomando	4
3.1 Programmazione su una presa telecomandata Somfy	4
3.2 Programmazione su una motorizzazione di tapparella, imposte a battenti, veneziane, tenda o su un ricevitore di illuminazione Somfy	6
4 Installazione del supporto a muro del telecomando	7
5 Caratteristiche tecniche	7



► Versione completa del manuale disponibile all'indirizzo:
www.somfy.info/it/p/5155013

Benvenuti

Vi ringraziamo per avere scelto un prodotto Somfy.

► Chi è Somfy?

Somfy sviluppa, produce e commercializza motori e automatismi per i dispositivi della casa. Motorizzazioni per cancelli, porte di garage o tapparelle, sistemi di allarme, sistemi di illuminazione, termostati di riscaldamento, tutti i prodotti Somfy soddisfano le vostre esigenze in termini di sicurezza, comfort e risparmio energetico.

Presso Somfy, la ricerca della qualità è un processo di miglioramento permanente. È sull'affidabilità dei suoi prodotti che Somfy ha costruito la sua reputazione, sinonimo di innovazione e di tecnologia avanzata in tutto il mondo.

► Informazioni importanti - sicurezza

► Informazioni generali

Leggere con attenzione le istruzioni del prodotto. Conservare le presenti istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni esclude la responsabilità di Somfy e la sua garanzia. Somfy non può essere ritenuta responsabile per i cambiamenti di norme e standard intervenuti in seguito alla pubblicazione della presente guida.

Verificare la compatibilità del prodotto con i dispositivi e gli accessori associati. In caso di dubbi durante l'installazione del prodotto e/o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito www.somfy.com.



Somfy dichiara che il prodotto descritto nelle presenti istruzioni, se utilizzato come indicato, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, alla Direttiva Radio 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.somfy.com/ce.

► Istruzioni generali di sicurezza

Questo prodotto contiene una batteria a bottone.

Non ingerire la batteria: pericolo di ustioni chimiche, che possono rivelarsi mortali nel giro di 2 ore. Se si introduce la batteria in una parte del corpo o in caso di dubbi, rivolgersi immediatamente ad un medico.

Tenere le batterie (nuove e esauste) e il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude più, non utilizzare più il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di esplosione, perdita di liquidi o gas infiammabili dalla batteria se viene tenuta ad alta temperatura (forno caldo, fuoco), schiacciata, tagliata, o sottoposta a una pressione dell'aria estremamente bassa. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la pulizia.

Usare un panno morbido e asciutto per pulirne la superficie. Non esporre il prodotto a urti o cadute, a materiali infiammabili o fonti di calore, all'umidità, a getti di liquidi; non immergerlo. Non tentare di ripararlo.

► Condizioni di utilizzo

La portata radio è limitata dalle normative che disciplinano il funzionamento degli apparecchi radio.

La portata radio dipende in larga misura dall'ambiente di utilizzo: possibili perturbazioni a opera di grandi apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'installazione, tipo di materiale impiegato nei muri e nelle tramezze del luogo di installazione.

L'impiego di apparecchi radio (ad esempio, cuffie radio hi-fi) che si servono della stessa frequenza radio può ridurre le prestazioni del prodotto.

► Riciclaggio



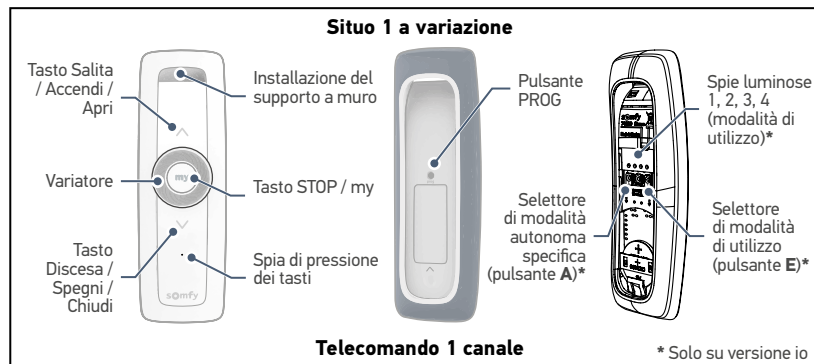
Non smaltire il prodotto e la batteria esaurita con i normali rifiuti domestici. Depositarli in un punto di raccolta o in un centro autorizzato per garantirne il riciclaggio.

1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

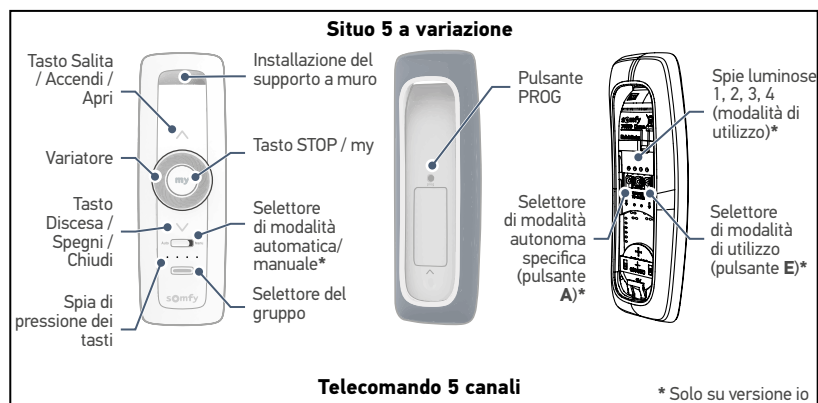
In base al telecomando scelto, quest'ultimo sarà dotato del protocollo io o del protocollo RTS.

Si utilizza per controllare singolarmente o simultaneamente gli apparecchi seguenti (il numero di dispositivi che può essere comandato da un canale è limitato) :

- le motorizzazioni di tapparelle,
- le motorizzazioni di imposte a battenti,
- le motorizzazioni di tende,
- le motorizzazioni per veneziane,
- i ricevitori standard o a variazione di illuminazione.



Supporto a muro



Per telecomando a 5 canali

Ogni canale corrisponde a un telecomando individuale e può comandare uno o più dispositivi.

La navigazione tra i canali si effettua tramite il pulsante di selezione canale.

Le spie indicano il canale selezionato (ved. l'illustrazione a fronte).

Canale 1:	☀	•	•	•
Canale 2:	•	☀	•	•
Canale 3:	•	•	☀	•
Canale 4:	•	•	•	☀
Canale 5:	☀	☀	☀	☀

	Ricevitore di illuminazione Presa	Tapparella Imposte a battente Tenda Veneziane
Pressione breve	Avvio	Apertura
Pressione breve	-	• Stop se la tapparella è in movimento • Posizione preferita memorizzata se la tapparella è aperta o chiusa
Pressione breve	Arresto	Chiusura
	Variazione dell'intensità luminosa (in caso di ricevitore a variazione)	Variazione dell'angolo di apertura delle lamelle (veneziane)

PROGRAMMAZIONE DEL TELECOMANDO 3

3.1 Programmazione su una presa telecomandata Somfy

► Programmare un telecomando

1. Accertarsi che la presa telecomandata sia in carica.



Durante questa operazione, staccare tutte le altre prese telecomandate Somfy dell'abitazione.

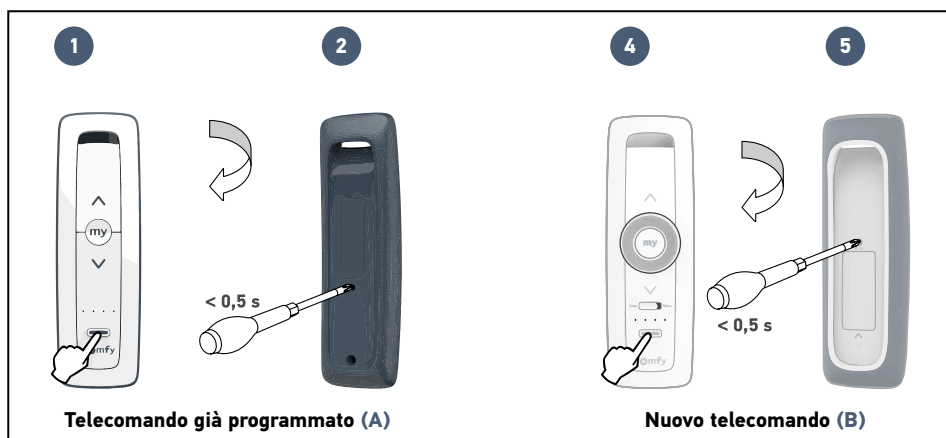
2. Premere il pulsante di selezione canale tutte le volte che sarà necessario, finché le spie non indicheranno il canale da programmare.
3. Premere il pulsante di programmazione della presa telecomandata finché la spia non lampeggia.
4. Premere brevemente con un oggetto sottile il tasto PROG sul retro del telecomando. La spia della presa telecomandata si accende con luce fissa e poi si spegne.



3.1 Programmazione su una presa telecomandata Somfy

► Aggiungere un telecomando (B) con il sussidio di un telecomando già programmato (A)

1. Sul telecomando a 5 canali **A**, selezionare il canale che comanda i prodotti che si desiderano aggiungere al telecomando **B**: premere fin quando necessario il pulsante di selezione canale già programmato.
2. Premere con un oggetto sottile il tasto PROG sul retro dello stesso telecomando **A**. Le spie degli apparecchi associati lampeggiano.
3. Sul telecomando 5 canali **B**, premere fin quando necessario il pulsante di selezione canale finché le spie non indicheranno il canale da aggiungere.
4. Premere con un oggetto sottile il tasto PROG sul retro dello stesso telecomando **B**. Le spie degli apparecchi da associare si accendono fisse e poi si spengono. Il canale del nuovo telecomando **B** è programmato.
5. Se necessario, ripetere questa procedura con gli altri canali del telecomando **A**.



Questa procedura richiede una buona conoscenza dell'impianto.

Per esempio, per aggiungere 2 tapparelle abbinate al canale 1 del telecomando **A** sul canale 5 del telecomando **B**, se è già stata programmata in precedenza una di queste 2 tapparelle sul canale 5 del telecomando **B**, la tapparella già programmata verrà cancellata, e quella non programmata verrà aggiunta.

Si consiglia di aggiungere i prodotti un po' alla volta, e ognuno con il proprio telecomando singolo, al fine di evitare qualsiasi errore di deprogrammazione.

3.2 Programmazione su una motorizzazione di tapparella, imposte battenti, veneziane, tenda o su un ricevitore di illuminazione Somfy



La motorizzazione della tapparella deve essere stata già messa in servizio in precedenza. Prima di qualsiasi programmazione, si deve effettuare la regolazione dei fincorsa del motore (far riferimento alla guida del motore o contattare il servizio assistenza Somfy). Verificare il senso di rotazione: premere il tasto di sblocco . Se la tapparella si abbassa / si chiude, consultare il manuale del motore o contattare il servizio assistenza Somfy.

► Programmare un telecomando

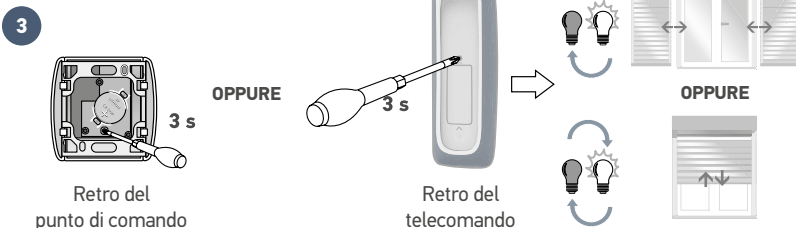
1. Identificare il comando originale del dispositivo, ossia il telecomando o il punto di comando **che comanda solo questo dispositivo**.



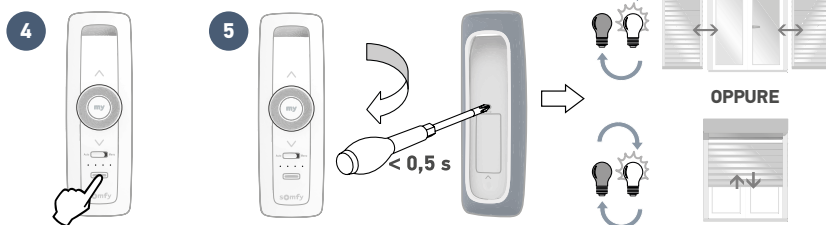
- Se il comando originale è stato perso o rotto, ed è l'unico a comandare la tapparella ricevitore, contattare il servizio di assistenza Somfy.
- Se un altro comando comanda solo questo dispositivo, utilizzarlo per svolgere le seguenti fasi.

2. Nel caso di una tapparella / tenda: socchiudere la tapparella / tenda con il comando originale.
3. Premere il pulsante PROG del comando originale fino a ottenere un breve movimento di salita/discesa del dispositivo (o 1 bip).
La funzione PROG è attivata per 2 minuti.
4. Premere il pulsante di selezione canale tutte le volte che sarà necessario, finché le spie non indicheranno il canale da programmare.
5. Premere brevemente con un oggetto sottile il tasto PROG sul retro del telecomando da aggiungere.
Il dispositivo effettua un breve movimento di salita/discesa (o 2 bip).

Comando originale



Telecomando da aggiungere



► Impostare o modificare la posizione preferita

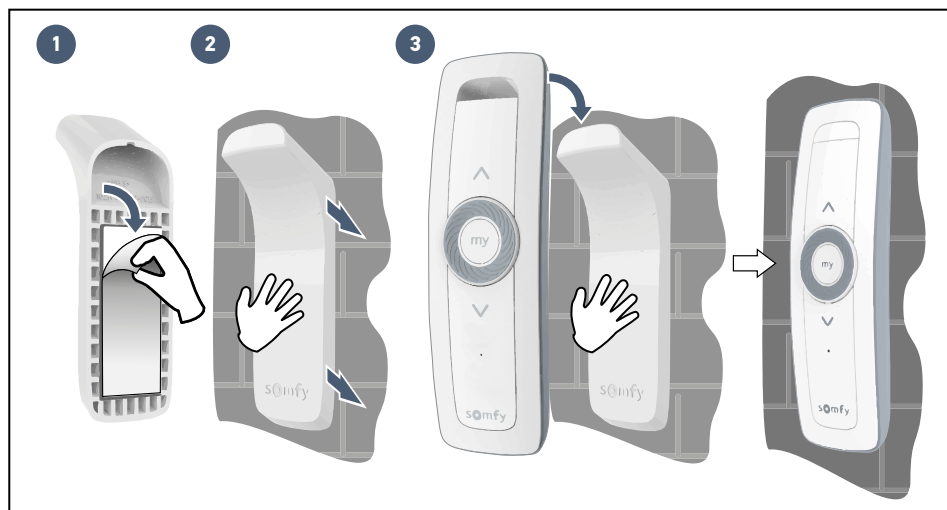
Consultare la guida del motore della tapparella.



Non installare questo prodotto ad un'altezza superiore a 2 m.

Come da figura:

1. Rimuovere la pellicola di protezione dall'adesivo sul retro del supporto a muro.
2. Fissare il supporto a muro su una superficie piana, pulita e asciutta e premerlo per assicurare che aderisca perfettamente.
3. Appoggiare il telecomando sul suo supporto.



5 CARATTERISTICHE TECNICHE

► SITUO io

	Frequenza radio	868.95MHz, io-homecontrol®
	Banda di frequenza e potenza massima utilizzata	868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25 mW
	Temperatura di utilizzo	da 0°C a + 48°C
	Alimentazione	1 batteria tipo CR2430, 3 V

► SITUO RTS

	Frequenza radio	433.42MHz, RTS
	Banda di frequenza e potenza massima utilizzata	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. < 10 mW
	Temperatura di utilizzo	da 0°C a + 50°C
	Alimentazione	1 batteria tipo CR2430, 3 V

Índice

Bem-vindo	2
- Quem é a Somfy?	2
Informações importantes - segurança	2
- Generalidades	2
- Instruções gerais de segurança	2
- Condições de utilização	2
- Reciclagem	2
1 Descrição do produto	3
2 Utilização	4
3 Programar o seu comando à distância	4
3.1 Programação de uma tomada comandada à distância Somfy	4
3.2 Programação de uma motorização de estore, portada batente, estore veneziano, toldo ou de um receptor de iluminação Somfy	6
4 Instalação do suporte de parede do comando à distância	7
5 Características técnicas	7



► **Versão completa do manual disponível no site:**
www.somfy.info/pt/p/5155013

Bem-vindo

Obrigado por ter escolhido um produto Somfy.

► Quem é a Somfy?

A Somfy desenvolve, produz e comercializa motores e automatismos para os equipamentos de moradias. Motorizações para portões, portões de garagem ou estores, sistemas de alarme, comandos de iluminação, termóstatos de aquecimento, todos os produtos Somfy respondem às suas expectativas em termos de segurança, conforto e economia de energia.

Na Somfy, a procura da qualidade é um processo de melhoria permanente. É sobre a fiabilidade dos seus produtos que foi construída a reputação da Somfy, sinónimo de inovação e de competência tecnológica em todo o mundo.

► Informações importantes - segurança

► Generalidades

Leia cuidadosamente as instruções deste produto. Guardar estas instruções. O incumprimento destas instruções anula a responsabilidade da Somfy e a respectiva garantia. A Somfy não assume qualquer responsabilidade por eventuais modificações às normas efectuadas após a publicação deste guia.

Verifique a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados. Em caso de dúvida durante a instalação deste produto e/ou para obter informações adicionais, consulte um interlocutor Somfy ou o site www.somfy.com.



A Somfy declara que o produto descrito nas presentes instruções, quando utilizado em conformidade com estas instruções, está conforme as exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis e, em particular, a Directiva Rádio 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade CE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.somfy.com/ce.

► Instruções gerais de segurança

Este produto contém uma pilha botão.

Não ingira a pilha: risco de queimaduras químicas que poderão ser fatais em apenas 2 horas. Em caso de introdução da pilha numa zona do corpo ou em caso de dúvida, consulte imediatamente um médico. Manter o produto e as pilhas (novas e usadas) afastados das crianças. Se o compartimento da pilha não fechar correctamente, não volte a utilizar o produto e guarde-o fora do alcance das crianças. Risco de explosão, de fuga de líquido ou de gases inflamáveis da pilha, caso seja mantida a altas temperaturas (forno quente, fogo), esmagada, cortada ou submetida a uma pressão de ar extremamente baixa. As baterias não recarregáveis não devem ser recarregadas.

Não deixe o produto ao alcance das crianças. Não utilize produtos abrasivos ou solventes para o limpar.

Utilize um pano macio e seco para limpar a respectiva superfície. Não exponha o produto a choques ou quedas, a matérias inflamáveis ou a qualquer fonte de calor, à humidade, a projecções de líquidos, nem o mergulhe em qualquer líquido. Não tente repará-lo.

► Condições de utilização

O alcance rádio é limitado pelas normas de regulamentação dos aparelhos rádio.

O alcance rádio depende em grande parte do ambiente de utilização: possíveis perturbações provocadas por grandes aparelhos eléctricos situados nas proximidades da instalação, tipo de material utilizado nas paredes e divisórias do local.

A utilização de aparelhos rádio (por exemplo, auscultadores de rádio hi-fi) que utilizem a mesma radiofrequência pode diminuir a eficiência do produto.

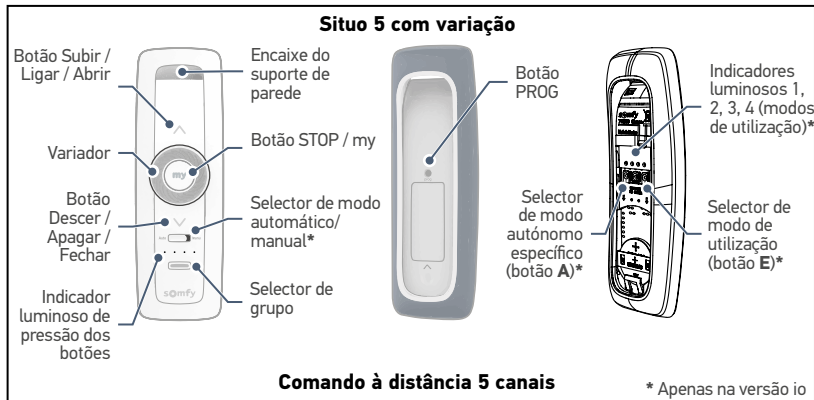
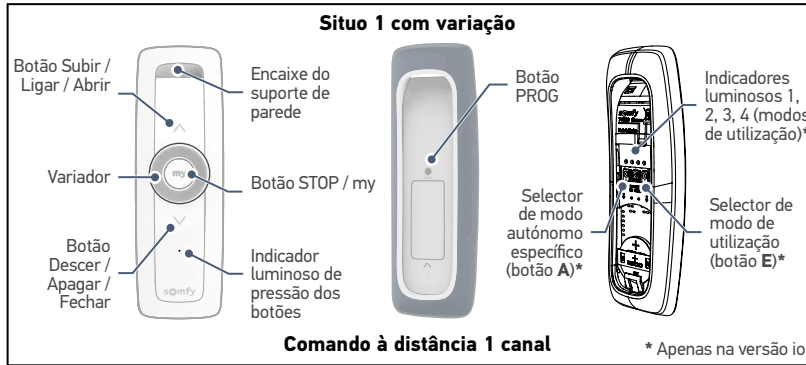
► Reciclagem



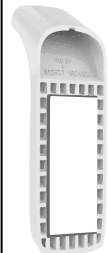
Não elimine o produto nem a pilha usada com o lixo doméstico. Certifique-se de que os coloca num ponto de recolha ou num centro aprovado, de modo a garantir a sua reciclagem.

Consoante o comando à distância que escolheu, este estará equipado com o protocolo io ou o protocolo RTS. É utilizado para comandar, individualmente ou em simultâneo, os seguintes aparelhos (o número de equipamentos que podem ser comandados por um canal é ilimitado):

- motorizações de estores,
- motorizações de portadas batentes,
- motorizações de toldos,
- motorizações para estores venezianos,
- receptores standard ou com variação de iluminação.



Suporte de parede



Para o comando à distância 5 canais

Cada canal corresponde a um comando à distância individual e pode comandar um ou vários equipamentos.

A navegação entre os canais é efectuada graças ao botão de selecção de canal.

Os indicadores apresentam o canal seleccionado (ver ilustração ao lado).

Canal 1:	☀	•	•	•
Canal 2:	•	☀	•	•
Canal 3:	•	•	☀	•
Canal 4:	•	•	•	☀
Canal 5:	☀	☀	☀	☀

	Receptor de iluminação Tomada	Estore Portada batente Toldo Estore veneziano
 Pressão breve	Activação	Abertura
 Pressão breve	-	• Paragem se o estore estiver em movimento • Posição preferida registada, se o estore estiver aberto ou fechado
 Pressão breve	Desactivação	Fecho
	Variação da intensidade luminosa (em caso de receptor com variação)	Variação do ângulo de abertura das lâminas (estores venezianos)

3

PROGRAMAR O SEU COMANDO À DISTÂNCIA

3.1

Programação de uma tomada comandada à distância Somfy

► Programar um comando à distância

1. Verifique se a tomada comandada à distância está sob tensão.



Durante esta operação, desligue todas as outras tomadas comandadas à distância Somfy da sua residência.

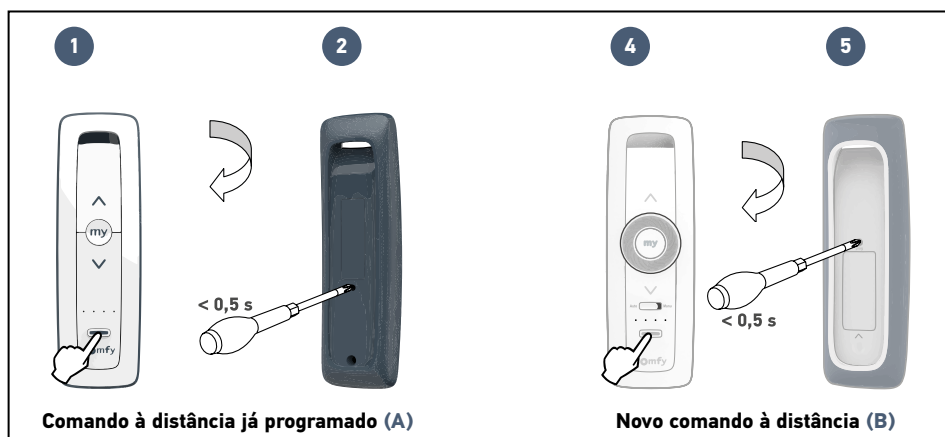
2. Pressione quantas vezes forem necessárias o botão selector de canal, até que os indicadores apresentem o canal a programar.
3. Pressione o botão de programação da tomada comandada à distância até que o respectivo testemunho pisque.
4. Com um objecto pontiagudo, pressione brevemente o botão PROG na parte traseira do comando à distância. O testemunho da tomada comandada à distância acende-se fixamente e apaga-se.



3.1 Programação de uma tomada comandada à distância Somfy

► Adicionar um comando à distância (B) com um comando à distância já programado (A)

1. No comando à distância **A** de 5 canais, selecione o canal que comanda os produtos que pretende adicionar ao comando à distância **B**: pressione tantas vezes quantas as necessárias o botão selector de canal já programado.
2. Com um objecto fino, pressione o botão PROG na parte traseira do mesmo comando à distância **A**. Os indicadores dos aparelhos associados piscam.
3. No comando à distância **B** de 5 canais, pressione tantas vezes quantas as necessárias o botão selector de canal até que os indicadores apresentem o canal a adicionar.
4. Com um objecto fino, pressione o botão PROG na parte traseira do mesmo comando à distância **B**. Os indicadores dos aparelhos a associar acendem-se fixamente e apagam-se. O canal do novo comando à distância **B** está programado.
5. Se necessário, repita este procedimento com os outros canais do comando à distância **A**.



Este procedimento requer um bom conhecimento da sua instalação.

Por exemplo, para adicionar 2 estores associados ao canal 1 do comando à distância **A** ao canal 5 do comando à distância **B**, se já tiver programado anteriormente um destes 2 estores no canal 5 do comando à distância **B**, o estore já programado será eliminado e o que não estava ainda programado será adicionado.

Portanto, aconselhamo-lo a adicionar os seus produtos pouco a pouco, com o respectivo comando individual, de modo a evitar qualquer erro de desprogramação.

3.2 Programação de uma motorização de estore, portada batente, estore veneziano, toldo ou de um receptor de iluminação Somfy



Deve ter previamente efectuado a colocação em serviço da motorização do seu estore ou portada. Antes de qualquer programação, os fins de curso do seu motor devem estar regulados (consulte as instruções do motor ou contacte a assistência Somfy). Verifique o sentido de rotação: pressione o botão . Se o estore descer ou a portada se fechar, consulte as instruções do motor ou contacte a assistência Somfy.

► Programar um comando à distância

1. Identifique o comando de origem do equipamento, ou seja, o comando à distância ou o ponto de comando **que comanda apenas este equipamento**.

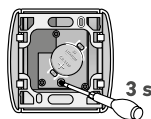


- Se tiver perdido o comando de origem ou se estiver danificado e este for o único que comanda o estore receptor, contacte a assistência Somfy.
- Se um outro comando comandar apenas este equipamento, utilize-o para realizar as etapas seguintes.

2. Em caso de um estore/toldo: entreabra o estore/toldo com o comando de origem.
3. Pressione o botão PROG do comando de origem até que o equipamento realize um movimento acima/abaixo (ou emite 1 bip).
A função PROG permanece activa durante 2 minutos.
4. Pressione quantas vezes forem necessárias o botão selector de canal, até que os indicadores apresentem o canal a programar.
5. Com um objecto fino, pressione brevemente o botão PROG na parte traseira do comando à distância a adicionar. O equipamento efectua um movimento acima/abaixo (ou emite 2 bips).

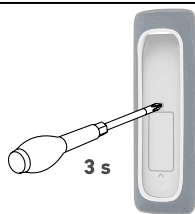
Comando de origem

3

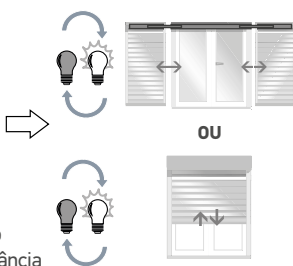


Traseira do ponto de comando

OU



Traseira do comando à distância

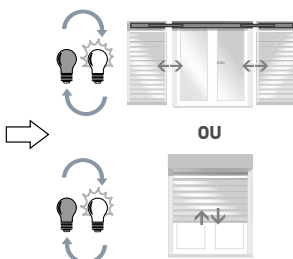
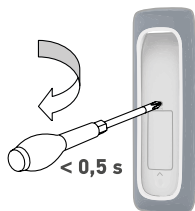


Comando à distância a adicionar

4



5



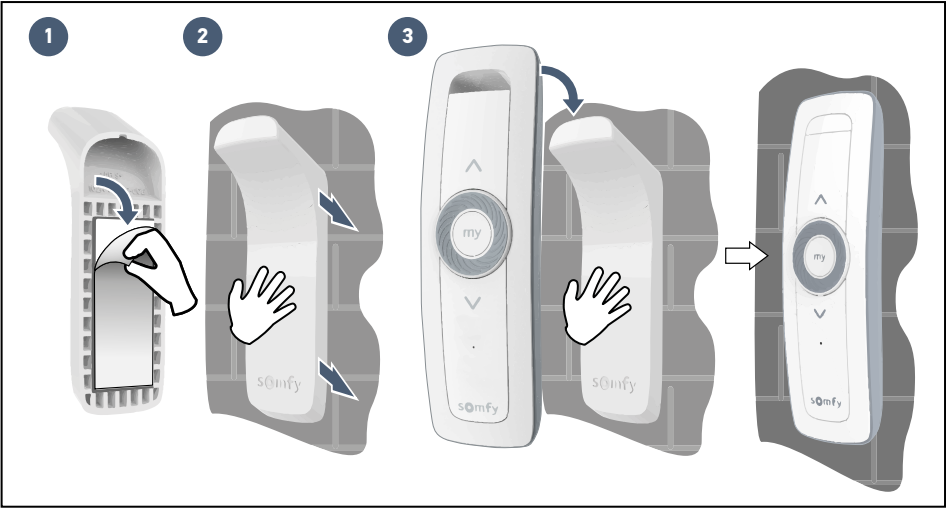
► Registrar ou modificar a posição preferida

Consulte as instruções do seu motor de estore ou portada.



Este produto não deve ser instalado a uma altura superior a 2 m.

- De acordo com a figura:
1. Retire a película de protecção do adesivo na parte traseira do suporte de parede.
 2. Fixe o suporte de parede a uma superfície plana, limpa e seca e pressione-o com firmeza para fixá-lo correctamente.
 3. Coloque o comando à distância no respectivo suporte.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

5

▶

SITUO io

	Frequência rádio	868.95 MHz, io-homecontrol®
	Banda de frequência e potência máxima utilizada	868.700 MHz - 869.200 MHz p.a.r. < 25 mW
	Temperatura de utilização	0 °C a +48 °C
	Alimentação	1 pilha tipo CR2430, 3 V

▶

SITUO RTS

	Frequência rádio	433.42 MHz, RTS
	Banda de frequência e potência máxima utilizada	433.050 MHz - 434.790 MHz p.a.r. < 10 mW
	Temperatura de utilização	0 °C a +50 °C
	Alimentação	1 pilha tipo CR2430, 3 V

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Καλώς ορίσατε	2
- Ποια είναι η Somfy;	2
Σημαντικές πληροφορίες - Ασφάλεια	2
- Γενικά	2
- Γενικές οδηγίες ασφαλείας	2
- Συνθήκες χρήσης	2
- Ανακύκλωση	2
1 Παρουσίαση του προϊόντος	3
2 Χρήση	4
3 Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου σας	4
3.1 Προγραμματισμός σε τηλεχειριζόμενη πρίζα Somfy	4
3.2 Προγραμματισμός σε μηχανισμό ρολού, παντζουριών, στοριών βενετικού τύπου, στοριού ή σε δέκτη φωτισμού Somfy	6
4 Εγκατάσταση της επιτοίχιας βάσης του τηλεχειριστηρίου	7
5 Τεχνικά χαρακτηριστικά	7



► Πλήρης έκδοση του εγχειριδίου διατίθεται στη διεύθυνση:
www.somfy.info/el/p/5155013

Καλώς ορίσατε

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε προϊόν SOMFY.

► Ποια είναι η Somfy;

Η Somfy αναπτύσσει, παράγει και διαθέτει στο εμπόριο μοτέρ και αυτοματισμούς για οικιακούς εξοπλισμούς. Μηχανισμοί για αυλόπορτες, γκαραζόπορτες ή ρολά, συστήματα συναγερμού, συστήματα ελέγχου φωτισμού, θερμοστάτες θέρμανσης, όλα τα προϊόντα της Somfy ανταποκρίνονται στις προσδοκίες σας για ασφάλεια, άνεση και εξοικονόμηση ενέργειας. Στην Somfy, η επιδίωξη της ποιότητας βασίζεται σε μια διαδικασία διαρκούς βελτίωσης. Η φήμη της Somfy στηρίζεται στην αξιοπιστία των προϊόντων της και το όνομά της είναι συνώνυμο της καινοτομίας και της τεχνολογικής αριστείας σε ολόκληρο τον κόσμο.

► Σημαντικές πληροφορίες - Ασφάλεια

► Γενικά

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του προϊόντος. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών απαλλάσσει τη Somfy από οποιαδήποτε ευθύνη και από την εγγύησή της. Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των προδιαγραφών και των προτύπων επέλθει μετά την έκδοση του παρόντος εγχειριδίου. Ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και πρόσθετα εξαρτήματα. Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος και/ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.gr.

CE Η Somfy δηλώνει ότι το προϊόν που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες, εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών και, ειδικότερα, της οδηγίας 2014/53/ΕΕ για το ραδιοεξοπλισμό. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΚ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: www.somfy.com/ce.

► Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Το προϊόν αυτό περιέχει μια μπαταρία πλακέ.

Η κατάποση της μπαταρίας απαγορεύεται: κίνδυνος πρόκλησης χημικών εγκαυμάτων σε μόλις 2 ώρες, τα οποία μπορεί να αποβούν θανατηφόρα. Σε περίπτωση εισαγωγής της μπαταρίας σε κάποιο μέρος του σώματος ή σε περίπτωση αμφιβολίας, καλέστε αμέσως ένα γιατρό.

Διατηρείτε τις μπαταρίες (καινούργιες ή άδειες) και το προϊόν μακριά από παιδιά. Αν η θήκη μπαταριών δεν κλείνει πλέον, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά. Κίνδυνος έκρηξης, διαρροής υγρού ή εύφλεκτων αερίων από την μπαταρία, σε περίπτωση που εκτεθεί σε υψηλή θερμοκρασία (ζεστός φούρνος, φωτιά), συνθλιβεί, κοπεί ή υποβληθεί σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.

Μην αφήνετε το προϊόν σε σημείο όπου μπορεί να υπάρχουν παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα ή διαλυτικά για να το καθαρίσετε.

Χρησιμοποιήστε ένα απαλό και στεγνό πανί για να καθαρίσετε την επιφάνειά του. Μην εκθέτετε το προϊόν σε χτυπήματα ή πτώσεις, σε εύφλεκτα υλικά ή πηγή θερμότητας, υγρασία, εκτοξευόμενα υγρού, και μην το βυθίζετε. Μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε.

► Συνθήκες χρήσης

Η εμβέλεια περιορίζεται από τις προδιαγραφές ρύθμισης των ασύρματων συσκευών.

Η εμβέλεια εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το περιβάλλον χρήσης: είναι πιθανή η πρόκληση διαταραχών από μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται κοντά στην εγκατάσταση, από τον τύπο υλικού που χρησιμοποιείται στους τοίχους και τα διαχωριστικά τοιχώματα του χώρου.

Η χρήση συσκευών ραδιοεπικοινωνίας (για παράδειγμα ασύρματων ακουστικών hi-fi) που λειτουργούν στην ίδια ραδιοσυχνότητα ενδέχεται να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος.

► Ανακύκλωση

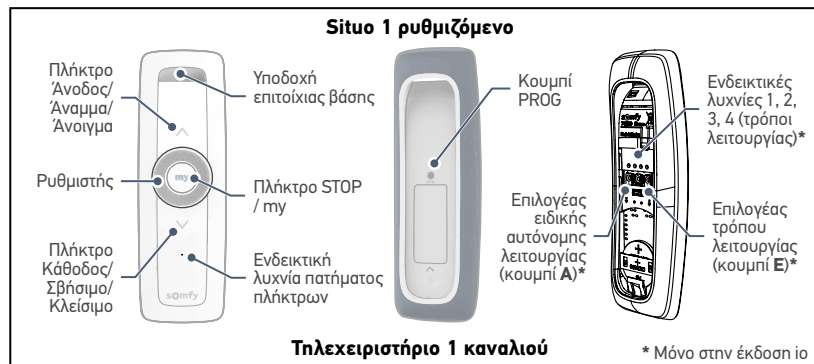


Μην απορρίπτετε το προϊόν ή την άδεια μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να τα παραδώσετε σε σημείο συλλογής ή σε εξουσιοδοτημένο φορέα, ώστε να εξασφαλίζεται η ανακύκλωσή τους.

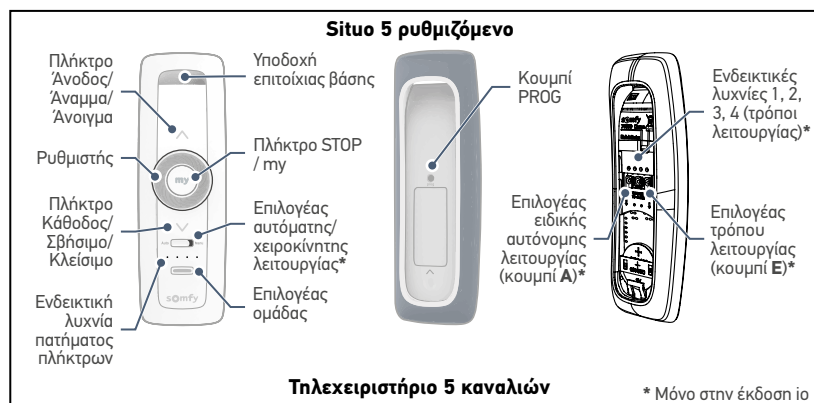
1 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το τηλεχειριστήριο που επιλέξατε θα είναι εφοδιασμένο είτε με το πρωτόκολλο io είτε με το πρωτόκολλο RTS. Χρησιμοποιείται για τον ξεχωριστό ή τον ταυτόχρονο χειρισμό των παρακάτω συσκευών (ο αριθμός των δεκτών ή μοτέρ που μπορεί να ελέγχει ένα κανάλι είναι απεριόριστος):

- τους μηχανισμούς ρολών,
- τους μηχανισμούς παντζουριών,
- τους μηχανισμούς στοριών,
- τους μηχανισμούς στοριών βενετικού τύπου,
- τους τυπικούς δέκτες ή δέκτες μεταβολής του φωτισμού.



Επιτοίχια βάση



Για τηλεχειριστήριο 5 καναλιών

Κάθε κανάλι αντιστοιχεί σε ξεχωριστό τηλεχειρισμό και μπορεί να ελέγχει έναν ή περισσότερους δέκτες ή μοτέρ. Η μετακίνηση από το ένα κανάλι στο άλλο είναι εφικτή χάρη στο κουμπί επιλογής καναλιού.

Τα ενδεικτικά επισημαίνουν το επιθυμητό κανάλι (βλέπε διπλανή εικόνα).

Κανάλι 1:	☀	•	•	•
Κανάλι 2:	•	☀	•	•
Κανάλι 3:	•	•	☀	•
Κανάλι 4:	•	•	•	☀
Κανάλι 5:	☀	☀	☀	☀

	Δέκτης φωτισμού Πρίζα	Ρολό Παντζούρι Στόρι Στόρια βενετικού τύπου
 Σύντομο πάτημα	Λειτουργία	Άνοιγμα
 Σύντομο πάτημα	-	• Αν το ρολό κινείται, σταματά • Καταχώριση αγαπημένης θέσης, αν το ρολό είναι ανοικτό ή κλειστό
 Σύντομο πάτημα	Διακοπή λειτουργίας	Κλείσιμο
 	Ρύθμιση της φωτεινής έντασης (με δέκτη αυξομείωσης της φωτεινής έντασης)	Ρύθμιση της γωνίας ανοίγματος για τα φυλλαράκια (στόρια βενετικού τύπου)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΣΑΣ 3

3.1 Προγραμματισμός σε τηλεχειριζόμενη πρίζα Somfy

► Προγραμματισμός τηλεχειριστηρίου

- Βεβαιωθείτε ότι η τηλεχειριζόμενη πρίζα έχει ρεύμα.



Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, αποσυνδέστε όλες τις άλλες τηλεχειριζόμενες πρίζες Somfy της οικίας σας.

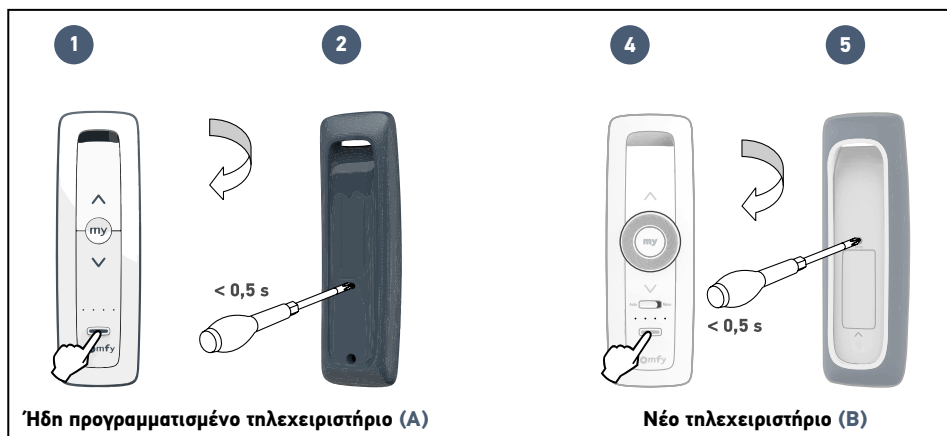
- Πατήστε το κουμπί επιλογής καναλιού όσες φορές χρειάζεται, έως ότου τα ενδεικτικά επισημάνουν το κανάλι που θέλετε να προγραμματίσετε.
- Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού της τηλεχειριζόμενης πρίζας μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει το ενδεικτικό της.
- Πιέστε σύντομα με ένα λεπτό αντικείμενο το κουμπί PROG στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου. Το ενδεικτικό της τηλεχειριζόμενης πρίζας ανάβει σταθερά και μετά σβήνει.



3.1 Προγραμματισμός σε τηλεχειριζόμενη πρίζα Somfy

► Προσθήκη τηλεχειριστηρίου (B) με τη βοήθεια ενός ήδη προγραμματισμένου τηλεχειριστηρίου (A)

1. Στο τηλεχειριστήριο **A** 5 καναλιών, επιλέξτε το κανάλι που ελέγχει τα προϊόντα που θέλετε να προσθέσετε στο τηλεχειριστήριο **B**: πατήστε όσες φορές χρειάζεται το κουμπί επιλογής ήδη προγραμματισμένου καναλιού.
2. Πιέστε με ένα λεπτό αντικείμενο το κουμπί PROG στο πίσω μέρος αυτού του τηλεχειριστηρίου **A**. Τα ενδεικτικά των συζευγμένων συσκευών αναβοσβήνουν.
3. Στο τηλεχειριστήριο **B** 5 καναλιών, πατήστε το κουμπί επιλογής καναλιού όσες φορές χρειάζεται, έως ότου τα ενδεικτικά επισημάνουν το κανάλι που θέλετε να προσθέσετε.
4. Πιέστε με ένα λεπτό αντικείμενο το κουμπί PROG στο πίσω μέρος αυτού του τηλεχειριστηρίου **B**. Τα ενδεικτικά των προς σύζευξη συσκευών ανάβουν σταθερά και μετά σβήνουν. Το κανάλι του νέου τηλεχειριστηρίου **B** έχει προγραμματιστεί.
5. Αν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία για τα άλλα κανάλια του τηλεχειριστηρίου **A**.



Για τη διαδικασία αυτή απαιτείται καλή γνώση της εγκατάστασής σας.

Για παράδειγμα, για να προσθέσετε 2 συζευγμένα ρολά από το κανάλι 1 του τηλεχειριστηρίου **A** στο κανάλι 5 του τηλεχειριστηρίου **B**, αν έχετε προηγουμένως προγραμματίσει ένα από αυτά τα 2 ρολά στο κανάλι 5 του τηλεχειριστηρίου **B**, το ήδη προγραμματισμένο κανάλι θα διαγραφεί και θα προστεθεί το απρογραμματιστό.

Σας συνιστούμε λοιπόν να προσθέτετε τα προϊόντα σας σταδιακά, με το εκάστοτε χειριστήριό τους, προς αποφυγή οποιουδήποτε σφάλματος αποπρογραμματισμού.

3.2 Προγραμματισμός σε μηχανισμό ρολού, παντζουριών, στοριών βενετικού τύπου, στοριού ή σε δέκτη φωτισμού Somfy



Πρέπει να έχετε θέσει προηγουμένως σε λειτουργία το μηχανισμό του ρολού. Πριν από οποιονδήποτε προγραμματισμό πρέπει να ρυθμίσετε τα όρια διαδρομής του μοτέρ (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του μοτέρ ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Υποστήριξης της Somfy). Ελέγξτε τη φορά περιστροφής: πατήστε το πλήκτρο . Αν το ρολό κατεβαίνει / κλείνει, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του μοτέρ ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Υποστήριξης της Somfy.

► Προγραμματισμός τηλεχειριστηρίου

1. Εντοπίστε το αρχικό χειριστήριο του δέκτη ή μοτέρ, δηλ. το τηλεχειριστήριο ή το χειριστήριο **που ελέγχει μόνο τον συγκεκριμένο δέκτη ή μοτέρ**.

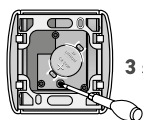


- Αν το αρχικό χειριστήριο έχει σπάσει ή χαθεί και είναι το μόνο που ελέγχει το ρολό δέκτη, επικοινωνήστε με το Τμήμα Υποστήριξης της Somfy.
- Αν έχετε άλλο χειριστήριο που ελέγχει μόνο το συγκεκριμένο δέκτη ή μοτέρ, χρησιμοποιήστε το για να εκτελέσετε τα παρακάτω βήματα.

2. Στην περίπτωση ρολού / στοριού: Ανοίξτε σε μισάνοικτη θέση το ρολό / στορί με το αρχικό χειριστήριο.
3. Πατήστε το κουμπί PROG του αρχικού χειριστηρίου, έως ότου το μοτέρ κάνει κίνηση πάνω/κάτω (ή μέχρι να ακουστεί 1 μπιπ).
Η λειτουργία PROG ενεργοποιείται για 2 λεπτά.
4. Πατήστε το κουμπί επιλογής καναλιού όσες φορές χρειάζεται, έως ότου τα ενδεικτικά επισημάνουν το κανάλι που θέλετε να προγραμματίσετε.
5. Πιέστε σύντομα με ένα λεπτό αντικείμενο το κουμπί PROG στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου που θέλετε να προσθέσετε.
Το μοτέρ κάνει μια κίνηση πάνω/κάτω (ή ακούγονται 2 μπιπ).

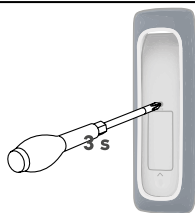
Αρχικό χειριστήριο

3

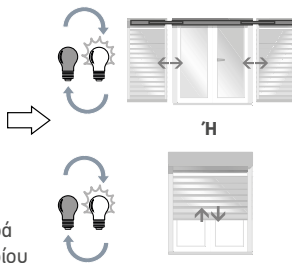


Πίσω πλευρά χειριστηρίου

Ή



Πίσω πλευρά τηλεχειριστηρίου

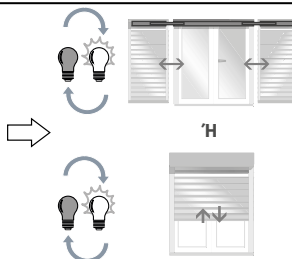
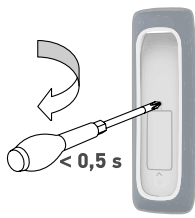


Τηλεχειριστήριο που θέλετε να προσθέσετε

4



5



► Καταχώριση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης

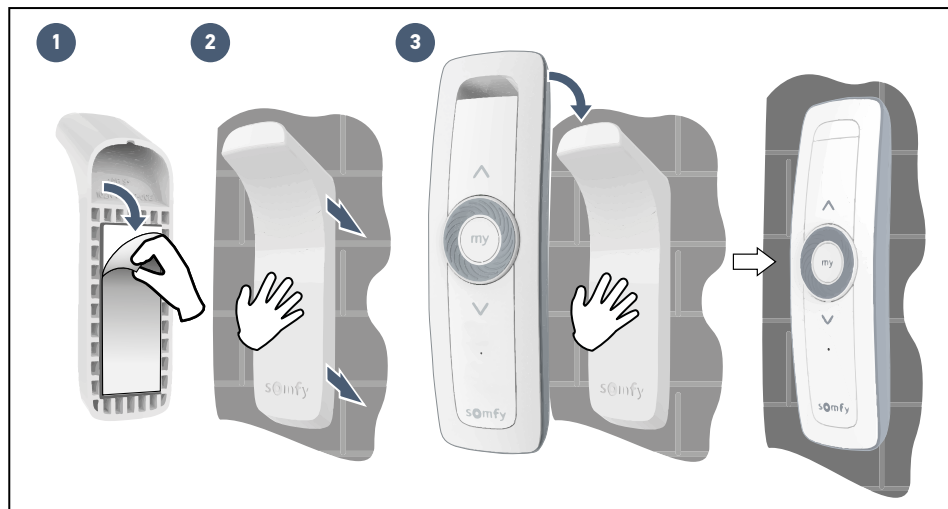
Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του μοτέρ του ρολού.



Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε ύψος πάνω από 2 m.

Ανατρέχοντας στο σχήμα:

1. Αφαιρέστε τη μεμβράνη προστασίας του αυτοκόλλητου στην πίσω πλευρά της επιτοίχιας βάσης.
2. Στερεώστε την επιτοίχια βάση σε επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια και πιέστε για να κολλήσει καλά.
3. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο στη βάση του.



5 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

► SITUO io

	Ραδιοσυχνότητα	868,95 MHz, io-homecontrol®
	Ζώνη συχνοτήτων και μέγιστη χρησιμοποιούμενη ισχύς	868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW
	Θερμοκρασία χρήσης	0°C έως + 48°C
	Τροφοδοσία	1 μπαταρία τύπου CR2430, 3 V

► SITUO RTS

	Ραδιοσυχνότητα	433,42 MHz, RTS
	Ζώνη συχνοτήτων και μέγιστη χρησιμοποιούμενη ισχύς	433,050 MHz - 434,790 MHz e.r.p. < 10 mW
	Θερμοκρασία χρήσης	0°C έως + 50°C
	Τροφοδοσία	1 μπαταρία τύπου CR2430, 3 V

Somfy France

0 820 055 055 (0,15€ la minute)

Forum d'entraide : forum.somfy.fr

Somfy GmbH

07472 / 930 - 495

www.somfy.de

Somfy Nederland B.V.

023 56 23 752

www.somfy.nl

Somfy Belux NV.

02 712 07 70

www.somfy.be

Somfy Ltd.

(+44) 0113 391 3030

www.somfy.co.uk

Somfy Sp. z o.o

810377199

www.somfy.pl

Somfy España SA

900 20 68 68

www.somfy.es

Somfy Portugal

808100153

www.somfy.pt

Somfy Hellas SA

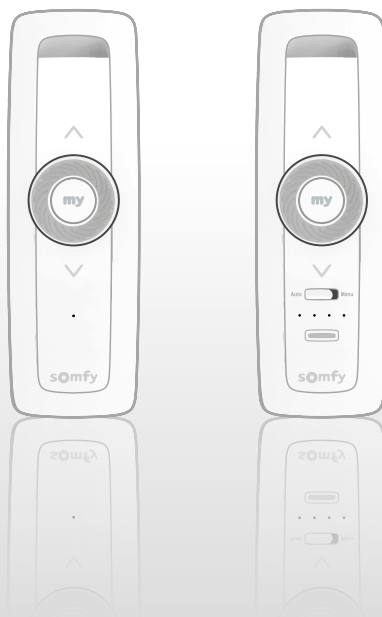
211 6000 222

www.somfy.gr

Somfy Italia SRL

800827151

www.somfy.it



SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES
FRANCE

www.somfy.com

somfy® Building happiness

